

Euroopa Liidu Teataja

L 270



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

55. aastakäik

4. oktoober 2012

Sisukord

III Muud aktid

EUROOPA MAJANDUSPIIRKOND

- ★ EMP Ühiskomitee otsus nr 103/2012, 15. juuni 2012, millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”) 1
- ★ EMP Ühiskomitee otsus nr 104/2012, 15. juuni 2012, millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”) 3
- ★ EMP Ühiskomitee otsus nr 105/2012, 15. juuni 2012, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) 4
- ★ EMP Ühiskomitee otsus nr 106/2012, 15. juuni 2012, millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) ja XX lisa („Keskkond”) ... 6
- ★ EMP Ühiskomitee otsus nr 107/2012, 15. juuni 2012, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) ... 29
- ★ EMP Ühiskomitee otsus nr 108/2012, 15. juuni 2012, millega muudetakse EMP lepingu XI lisa („Elektrooniline side, audiovisuaalteenused ja infoühiskond”) 30
- ★ EMP Ühiskomitee otsus nr 109/2012, 15. juuni 2012, millega muudetakse XI lisa („Elektrooniline side, audiovisuaalteenused ja infoühiskond”), XIX lisa („Tarbijakaitse”) ja EMP lepingu protokoll 37 31

Hind: 3 EUR

(Jätkub pöördel)

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

★ EMP Ühiskomitee otsus nr 110/2012, 15. juuni 2012, millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport”)	33
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 111/2012, 15. juuni 2012, millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport”)	34
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 112/2012, 15. juuni 2012, millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport”)	35
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 113/2012, 15. juuni 2012, millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport”)	37
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 115/2012, 15. juuni 2012, millega muudetakse EMP lepingu XX lisa („Keskkond”)	38
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 116/2012, 15. juuni 2012, millega muudetakse EMP lepingu XX lisa („Keskkond”)	39
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 117/2012, 15. juuni 2012, millega muudetakse EMP lepingu XX lisa („Keskkond”)	40
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 118/2012, 15. juuni 2012, millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa („Statistika”)	41
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 119/2012, 15. juuni 2012, millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa („Statistika”)	42
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 120/2012, 15. juuni 2012, millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa („Statistika”)	43
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 121/2012, 15. juuni 2012, millega muudetakse EMP lepingu protokoll nr 31 (koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust) ning protokoll nr 37 (mis sisaldab artikliga 101 ettenähtud loetelu)	44
★ EMP Ühiskomitee otsus nr 122/2012, 15. juuni 2012, millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu protokoll nr 31 koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust	46

Märkus lugejale (vt lehekülj 47)



III

(Muud aktid)

EUROOPA MAJANDUSPIIRKOND

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 103/2012,

15. juuni 2012,

millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”)

EMP ÜHISKOMITEE,

muudetakse nõukogu direktiivi 88/407/EMÜ D lisa seemendusjaamadest ja spermasäilituskeskustest saadetud koduveiste sperma liidusisese kaubanduse osas ⁽⁵⁾.

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

(1) Lepingu I lisa on muudetud EMP ühiskomitee 30. aprilli 2012. aasta otsusega nr 80/2012 ⁽¹⁾.

(2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 14. juuli 2011. aasta delegeeritud määrus (EL) nr 1152/2011, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 998/2003 tervishoiualaste ennetusmeetmete osas koortel esineva *Echinococcus multilocularis* e nakkuse tõrjeks ⁽²⁾.

(3) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 30. augusti 2011. aasta delegeeritud määrus (EL) nr 1153/2011, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 998/2003 Ib lisa seoses marutaudivastase vaksineerimise tehniliste nõuetega ⁽³⁾.

(4) Lepingusse tuleb inkorporeerida nõukogu 28. juuni 2007. aasta direktiiv 2007/43/EÜ, millega sätestatakse lihakanade kaitse miinimumeeskirjad ⁽⁴⁾.

(5) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 20. septembri 2011. aasta rakendusotsus 2011/629/EL, millega

(6) Käesolevas otsuses käsitletakse õigusakte, mis on seotud muude elusloomadega kui kalad ja vesiviljelusloomad ning loomsete toodetega, nagu munarakud, embrüod ja sperma. Kõnealuseid küsimusi käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Islandi suhtes, nagu see on sätestatud lepingu I lisa I peatüki sissejuhatava osa lõikes 2. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Islandi suhtes.

(7) Käesolevas otsuses käsitletakse veterinaarküsimustega seotud õigusakte. Veterinaarküsimusi käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Liechtensteini suhtes kohaldatakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet, nagu see on sätestatud lepingu I lisa valdkondlikes kohandustes. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu I lisa I peatükki muudetakse järgmiselt.

1) Osa 1.1 punkti 10 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 998/2003) lisatakse järgmine taane:

„— **32011 R 1153**: komisjoni delegeeritud määrus (EL) nr 1153/2011, 30. august 2011 (ELT L 296, 15.11.2011, lk 13).”

⁽¹⁾ ELT L 248, 13.9.2012, lk 13.

⁽²⁾ ELT L 296, 15.11.2011, lk 6.

⁽³⁾ ELT L 296, 15.11.2011, lk 13.

⁽⁴⁾ ELT L 182, 12.7.2007, lk 19.

⁽⁵⁾ ELT L 247, 24.9.2011, lk 22.

- 2) Osa 1.2 lisatakse punkti 148 (komisjoni rakendusotsus 2011/215/EL) järele järgmine punkt:

„149. **32011 R 1152**: komisjoni määrus (EL) nr 1152/2011, 14. juuli 2011 (ELT L 296, 15.11.2011, lk 6).

Nimetatud õigusakti ei kohaldata Islandi suhtes.

Käesolevas lepingus loetakse selle määruse sätteid järgmises kohanduses:

I lisa A osa loetelusse lisatakse:

„NO	Norra	Kogu territoorium”
-----	-------	--------------------

- 3) Osa 4.1 punkti 7 (nõukogu direktiiv 88/407/EMÜ) lisatakse järgmine taane:

„— **32011 D 0629**: komisjoni rakendusotsus 2011/629/EL, 20. september 2011 (ELT L 247, 24.9.2011, lk 22).”

- 4) Osa 8.1 punkti 6 (nõukogu direktiiv 88/407/EMÜ) lisatakse järgmine taane:

„— **32011 D 0629**: komisjoni rakendusotsus 2011/629/EL, 20. september 2011 (ELT L 247, 24.9.2011, lk 22).”

- 5) Osa 9.1 punkti 12 (nõukogu direktiiv 2008/119/EÜ) järele lisatakse järgmine punkt:

„13. **32007 L 0043**: nõukogu direktiiv 2007/43/EÜ, 28. juuni 2007, millega sätestatakse lihakanade kaitse miinimumeeskirjad (ELT L 182, 12.7.2007, lk 19).

Kõnealust õigusakti ei kohaldata Islandi suhtes.”

Artikkel 2

Määruste (EL) nr 1152/2011 ja (EL) nr 1153/2011, direktiivi 2007/43/EÜ ning otsuse 2011/629/EL norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autent-
sed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 16. juunil 2012, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 15. juuni 2012

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja kohusetäitja
Gianluca GRIPPA

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 104/2012,

15. juuni 2012,

millega muudetakse EMP lepingu I lisa („Veterinaar- ja fütosanitaarküsimused”)

EMP ÜHISKOMITEE,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

Lepingu I lisa I peatüki osa 6.1 punkti 17 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 853/2004) järele lisatakse järgmine tekst:

ning arvestades järgmist:

„— **32012 R 0016**: komisjoni määrus (EL) nr 16/2012, 11. jaanuar 2012 (ELT L 8, 12.1.2012, lk 29).”

Artikkel 2

(1) Lepingu I lisa on muudetud EMP ühiskomitee 30. aprilli 2012. aasta otsusega nr 80/2012 ⁽¹⁾.

Määruse (EL) nr 16/2012 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

(2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 11. jaanuari 2012. aasta määrus (EL) nr 16/2012, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 853/2004 II lisa seoses inimtoiduks ette nähtud loomset päritolu külmutatud toidu suhtes kohaldatavate nõuetega ⁽²⁾.

Käesolev otsus jõustub 16. juunil 2012 tingimusel, et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

(3) Käesolevas otsuses käsitletakse veterinaarküsimustega seotud õigusakte. Veterinaarküsimusi käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Liechtensteini suhtes kohaldatakse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet, nagu see on sätestatud lepingu I lisa valdkondlikes kohandustes. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes,

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 15. juuni 2012

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja kohusetäitja
Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 248, 13.9.2012, lk 13.

⁽²⁾ ELT L 8, 12.1.2012, lk 29.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 105/2012,

15. juuni 2012,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu II lisa on muudetud EMP ühiskomitee 30. aprilli 2012. aasta otsusega nr 82/2012 ⁽¹⁾.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 10. märtsi 2011. aasta määrus (EL) nr 234/2011 Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1331/2008 (millega kehtestatakse toidu lisaainete, toiduensüümide ning toidu lõhna- ja maitseainete lubade andmise ühtne menetlus) ⁽²⁾ rakendamise kohta.
- (3) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 11. novembri 2011. aasta määrus (EL) nr 1129/2011, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1333/2008 II lisa ja kehtestatakse Euroopa Liidu toidu lisaainete loetelu ⁽³⁾.
- (4) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 11. novembri 2011. aasta määrus (EL) nr 1130/2011, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1333/2008 (toidu lisaainete kohta) III lisa, et kehtestada nende toidu lisaainete liidu loetelu, mida on lubatud kasutada toidu lisaainetes, toiduensüümides ning toidu lõhna- ja maitseainetes ⁽⁴⁾.
- (5) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 11. novembri 2011. aasta määrus (EL) nr 1131/2011, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1333/2008 II lisa stevioolglükosiidide osas ⁽⁵⁾.
- (6) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 14. novembri 2011. aasta määrus (EL) nr 1160/2011, milles käsitletakse teatavate haigestumise riski vähendamisele viitavate, toidu kohta esitatavate tervisealaste väidete lubamist ja nende lubamisest keeldumist ⁽⁶⁾.
- (7) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 14. novembri 2011. aasta määrus (EL) nr 1161/2011, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2002/46/EÜ, Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1925/2006 ning komisjoni määrust (EÜ) nr 953/2009 seoses loeteludega mineraalaitainetest, mida võib lisada toidule ⁽⁷⁾.
- (8) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 16. novembri 2011. aasta määrus (EL) nr 1170/2011, millega keeldutakse lubamast toidu kohta teatavate haigestumise riski vähendamisele viitavate väidete esitamist ⁽⁸⁾.
- (9) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 16. novembri 2011. aasta määrus (EL) nr 1171/2011, millega keeldutakse lubamast toidu kohta teatavate tervisealaste väidete, välja arvatud haigestumise riski vähendamisele ning laste arengule ja tervisele viitavate väidete esitamist ⁽⁹⁾.
- (10) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 28. novembri 2011. aasta määrus (EL) nr 1282/2011, millega muudetakse ja parandatakse komisjoni määrust (EL) nr 10/2011 toiduga kokkupuutumiseks ettenähtud plastikmaterjalide ja -esemete kohta ⁽¹⁰⁾.
- (11) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 2. detsembri 2011. aasta määrus (EL) nr 1258/2011, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1881/2006 seoses toiduainetes sisalduvate nitraatide piirnormidega ⁽¹¹⁾.
- (12) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 2. detsembri 2011. aasta määrus (EL) nr 1259/2011, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1881/2006 seoses dioksiinide, dioksiinitaaliste PCBde ja muude kui dioksiinitaaliste PCBde piirnormidega toiduainetes ⁽¹²⁾.
- (13) Käesolevas otsuses käsitletakse toiduainetega seotud õigusakte. Toiduaineid käsitlevaid õigusakte ei kohaldata Liechtensteini suhtes seni, kuni Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist põllumajandustoodetega kauplemise kokkulepet kohaldatakse Liechtensteini suhtes, nagu see on sätestatud lepingu II lisa XII peatüki sissejuhatuses. Seetõttu ei kohaldata käesolevat otsust Liechtensteini suhtes,

⁽¹⁾ ELT L 248, 13.9.2012, lk 18.⁽²⁾ ELT L 64, 11.3.2011, lk 15.⁽³⁾ ELT L 295, 12.11.2011, lk 1.⁽⁴⁾ ELT L 295, 12.11.2011, lk 178.⁽⁵⁾ ELT L 295, 12.11.2011, lk 205.⁽⁶⁾ ELT L 296, 15.11.2011, lk 26.⁽⁷⁾ ELT L 296, 15.11.2011, lk 29.⁽⁸⁾ ELT L 299, 17.11.2011, lk 1.⁽⁹⁾ ELT L 299, 17.11.2011, lk 4.⁽¹⁰⁾ ELT L 328, 10.12.2011, lk 22.⁽¹¹⁾ ELT L 320, 3.12.2011, lk 15.⁽¹²⁾ ELT L 320, 3.12.2011, lk 18.

ON VASTU VÖTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu II lisa XII peatükki muudetakse järgmiselt.

1) Punkti 54zzi (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2002/46/EÜ) lisatakse järgmine taane:

„— **32011 R 1161**: komisjoni määrus (EL) nr 1161/2011, 14. november 2011 (ELT L 296, 15.11.2011, lk 29).”

2) Punkti 54zzzu (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1925/2006) lisatakse järgmine taane:

„— **32011 R 1161**: komisjoni määrus (EL) nr 1161/2011, 14. november 2011 (ELT L 296, 15.11.2011, lk 29).”

3) Punkti 54zzzz (komisjoni määrus (EÜ) nr 1881/2006) lisatakse järgmised taanded:

„— **32011 R 1258**: komisjoni määrus (EL) nr 1258/2011, 2. detsember 2011 (ELT L 320, 3.12.2011, lk 15).

— **32011 R 1259**: komisjoni määrus (EL) nr 1259/2011, 2. detsember 2011 (ELT L 320, 3.12.2011, lk 18).”

4) Punkti 54zzzzl (komisjoni määrus (EÜ) nr 953/2009) lisatakse järgmine tekst:

„, muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32011 R 1161**: komisjoni määrus (EL) nr 1161/2011, 14. november 2011 (ELT L 296, 15.11.2011, lk 29).”

5) Punkti 54zzzzr (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1333/2008) lisatakse järgmised taanded:

„— **32011 R 1129**: komisjoni määrus (EL) nr 1129/2011, 11. november 2011 (ELT L 295, 12.11.2011, lk 1).

— **32011 R 1130**: komisjoni määrus (EL) nr 1130/2011, 11. november 2011 (ELT L 295, 12.11.2011, lk 178).

— **32011 R 1131**: komisjoni määrus (EL) nr 1131/2011, 11. november 2011 (ELT L 295, 12.11.2011, lk 205).”

6) Punkti 55 (komisjoni määrus (EL) nr 10/2011) lisatakse järgmine taane:

„— **32011 R 1282**: komisjoni määrus (EL) nr 1282/2011, 28. november 2011 (ELT L 328, 10.12.2011, lk 22).”

7) Punkti 63 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2011/91/EL) järele lisatakse järgmised punktid:

„64. **32011 R 0234**: komisjoni määrus (EL) nr 234/2011, 10. märts 2011, Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1331/2008 (millega kehtestatakse toidu lisaainete, toiduenesüümide ning toidu lõhna- ja maitseainete lubade andmise ühtne menetlus) rakendamise kohta (ELT L 64, 11.3.2011, lk 15).

65. **32011 R 1160**: komisjoni määrus (EL) nr 1160/2011, 14. november 2011, milles käsitletakse teatavate haigestumise riski vähendamisele viitavate, toidu kohta esitatavate tervisealaste väidete lubamist ja nende lubamisest keeldumist (ELT L 296, 15.11.2011, lk 26).

66. **32011 R 1170**: komisjoni määrus (EL) nr 1170/2011, 16. november 2011, millega keeldutakse lubamast toidu kohta teatavate haigestumise riski vähendamisele viitavate väidete esitamist (ELT L 299, 17.11.2011, lk 1).

67. **32011 R 1171**: komisjoni määrus (EL) nr 1171/2011, 16. november 2011, millega keeldutakse lubamast toidu kohta teatavate tervisealaste väidete, välja arvatud haigestumise riski vähendamisele ning laste arengule ja tervisele viitavate väidete esitamist (ELT L 299, 17.11.2011, lk 4).”

Artikkel 2

Määruste (EL) nr 234/2011, (EL) nr 1129/2011, (EL) nr 1130/2011, (EL) nr 1131/2011, (EL) nr 1160/2011, (EL) nr 1161/2011, (EL) nr 1170/2011, (EL) nr 1171/2011, (EL) nr 1282/2011, (EL) nr 1258/2011 ja (EL) nr 1259/2011 islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 16. juunil 2012 tingimusel, et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 15. juuni 2012

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja kohusetäitja
Gianluca GRIPPA

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 106/2012,

15. juuni 2012,

millega muudetakse EMP lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”) ja XX lisa („Keskkond”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, ⁽¹⁾ mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga („EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta määrus (EÜ) nr 1272/2008, mis käsitleb ainete ja segude klassifitseerimist, märgistamist ja pakendamist ning millega muudetakse direktiive 67/548/EMÜ ja 1999/45/EÜ ja tunnistatakse need kehtetuks ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1907/2006 ⁽²⁾.
- (2) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta määrus (EÜ) nr 1336/2008, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 648/2004, et kohandada seda määrusega (EÜ) nr 1272/2008, mis käsitleb ainete ja segude klassifitseerimist, märgistamist ja pakendamist ⁽³⁾.
- (3) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta direktiiv 2008/112/EÜ, millega muudetakse nõukogu direktiive 76/768/EMÜ, 88/378/EMÜ ja 1999/13/EÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 2000/53/EÜ, 2002/96/EÜ ja 2004/42/EÜ, et kohandada neid määrusega (EÜ) nr 1272/2008, mis käsitleb ainete ja segude klassifitseerimist, märgistamist ja pakendamist ⁽⁴⁾.
- (4) EMP lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 20. mai 2010. aasta määrus (EL) nr 453/2010, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH) ⁽⁵⁾.
- (5) EMP lepingusse tuleks inkorporeerida komisjoni 21. mai 2010. aasta määrus (EL) nr 440/2010 Euroopa Kemikaaliametile vastavalt ainete ja segude klassifitseerimist,

märgistamist ja pakendamist käsitlevale Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 1272/2008 maksavate lõivude kohta ⁽⁶⁾.

- (6) Määrusega (EÜ) nr 1272/2008 tunnistatakse alates 1. juunist 2015 kehtetuks nõukogu direktiiv 67/548/EMÜ ⁽⁷⁾ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 1999/45/EÜ ⁽⁸⁾. Need direktiivid on lepingusse inkorporeeritud ning tuleb sellest tulenevalt alates 1. juunist 2015 lepingust välja jätta,

- (7) EMP lepingu II ja XX lisa tuleks seega vastavalt muuta,

ON VASTU VÖTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP lepingu II lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse I kuni III lisas sätestatule.

Artikkel 2

EMP lepingu XX lisa punktidesse 21ab (nõukogu direktiiv 1999/13/EÜ), 32e (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2000/53/EÜ) ja 32fa (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2002/96/EÜ) lisatakse järgmine taane:

„— **32008 L 0112:** Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2008/112/EÜ (ELT L 345, 23.12.2008, lk 68).”

Artikkel 3

Määruste (EÜ) nr 1272/2008 ja nr 1336/2008 ning (EL) nr 440/2010 ja nr 453/2010 ning direktiivi 2008/112/EÜ islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub 16. juunil 2012 tingimusel, et kõik EMP lepingu artikli 103 lõikes 1 ettenähtud teated on EMP ühiskomiteele esitatud (*).

⁽¹⁾ EÜT L 1, 3.1.1994, lk 3.

⁽²⁾ ELT L 353, 31.12.2008, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 354, 31.12.2008, lk 60.

⁽⁴⁾ ELT L 345, 23.12.2008, lk 68.

⁽⁵⁾ ELT L 133, 31.5.2010, lk 1.

⁽⁶⁾ ELT L 126, 22.5.2010, lk 1.

⁽⁷⁾ 27. juuni 1967. aasta direktiiv 67/548/EMÜ ohtlike ainete liigitamist, pakendamist ja märgistamist käsitlevate õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta (EÜT 196, 16.8.1967, lk 1).

⁽⁸⁾ 31. mai 1999. aasta direktiiv 1999/45/EÜ ohtlike preparaate klassifitseerimist, pakendamist ja märgistamist käsitlevate liikmesriikide õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta (EÜT L 200, 30.7.1999, lk 1).

(*) Põhiseadusest tulenevad nõuded on nimetatud.

Artikkel 5

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 15. juuni 2012

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja kohusetäitja
Gianluca GRIPPA

I LISA

EMP ühiskomitee otsusele nr 106/2012

EMP lepingu II lisa muudetakse järgmiselt.

1. XV peatüki punkti 1 (nõukogu direktiiv 67/548/EMÜ) ja 12r (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 1999/45/EÜ) lisatakse järgmine taane:

„— **32008 R 1272**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1272/2008, 16. detsember 2008 (ELT L 353, 31.12.2008, lk 1).”

2. XV peatüki punkti 1 (nõukogu direktiiv 67/548/EMÜ) kohanduse c tekst asendatakse järgmiselt:

„Norra suhtes ei kohaldata järgmisi sätteid:

- (i) artiklit 30 koosmõjus artiklitega 4 ja 5 määruse (EÜ) nr 1272/2008 VI lisa 3. osas loetletud ja järgmises nimekirjas osutatud ainete ja/või ainerühmade liigituse, märgistuse ja/või konkreetsete kontsentratsioonipiiride nõuete osas. Norra võib selle aine puhul nõuda teistsugust liigitust, märgistust ja/või konkreetseid kontsentratsioonipiire;

Nimetus	CASi nr	Indeksinum-ber	EINECSI number
Akriüülamiid	79-06-1	616-003-00-0	201-173-7

- (ii) artiklit 30 koosmõjus artiklitega 4 ja 6 määruse (EÜ) nr 1272/2008 VI lisa 3. osas loetlemata ja järgmises nimekirjas osutatud ainete ja/või ainerühma liigituse, märgistuse ja/või konkreetsete kontsentratsioonipiiride nõuete osas. Norra võib nende ainete puhul nõuda teistsugust liigitust, märgistust ja/või konkreetseid kontsentratsioonipiire;

Nimetus	CASi nr	Indeksinum-ber	ELINCS
metüülakrüül-amidoglükolaat (akrüülamiidisisaldus a: 0,01 % ≤ a < 0,1 %)	77402-05-2	[NOR-UNN-02-91]	403-230-3
metüülakrüül-amidometoksiatsetaat (akrüülamiidisisaldus a: 0,01 % ≤ a < 0,1 %)	77402-03-0	[NOR-UNN-03-01]	401-890-7

- iii) Need erandid kaovad 1. juunil 2012, kui Norra ei vii selleks kuupäevaks määruse (EÜ) nr 1272/2008 artikli 37 lõike 1 kohaselt lõpuni menetlust seoses ettepanekutega ainete ühtlustatud klassifikatsiooni ja märgistuse kohta, mille ta esitas Euroopa Kemikaaliametile 1. juunil 2009 rangemate klassifitseerimis- ja märgistamisnõuete toetusks.

Kui määruse (EÜ) nr 1272/2008 artikliga 37 ette nähtud menetlus viiakse läbi, vaadatakse erandid läbi enne 31. detsembril 2013. Kui nimetatud menetluse käigus saadud tulemused kinnitavad nende erandite põhjendatust, saab need EMP ühiskomitee otsusega alles jätta. Kui sellist otsust ei tehta enne 1. juulil 2014, lõpevad erandid selle kuupäeva seisuga.”

3. XV peatüki punkti 12r (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 1999/45/EÜ) kohanduse d ii tekst jäetakse välja.

4. XV peatüki punkti 12u (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 648/2004) lisatakse järgmine taane:

„— **32008 R 1336**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1336/2008, 16. detsember 2008 (ELT L 354, 31.12.2008, lk 60).”

5. XV peatüki punkti 12zc (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1907/2006) lisatakse järgmised taanded:

„— **32008 R 1272**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1272/2008, 16. detsember 2008 (ELT L 353, 31.12.2008, lk 1),

— **32010 R 0453**: komisjoni määrus (EL) nr 453/2010, 20. mai 2010 (ELT L 133, 31.5.2010, lk 1).”

6. XV peatüki punkti 12zd (komisjoni määrus (EL) nr 1103/2010) järele lisatakse järgmine punkt:

„12ze. **32008 R 1272**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1272/2008, 16. detsember 2008, mis käsitleb ainete ja segude klassifitseerimist, märgistamist ja pakendamist ning millega muudetakse direktiive 67/548/EMÜ ja 1999/45/EÜ ja tunnistatakse need kehtetuks ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1907/2006 (ELT L 353, 31.12.2008, lk 1).

Käesolevas lepingus loetakse määruse (EÜ) nr 1272/2008 sätteid järgmises kohanduses:

(a) Liechtenstein ei pea looma riiklikku kasutajatuge määruse (EÜ) nr 1272/2008 artikli 44 tähenduses. Selle asemel avaldab Liechtenstein Saksamaa töötervishoiu ja -ohutuse föderaalinstituudi teabepunkti lingi Liechtensteini asjaomase kemikaalidega tegeleva ametiasutuse (keskkonnakaitseameti) kodulehel.

(b) Norra suhtes ei kohaldata järgmisi sätteid:

(i) artiklit 51 koosmõjus artikliga 4 ja artikli 46 lõikega 1 määruse (EÜ) nr 1272/2008 VI lisa 3. osas loetletud ja järgmises nimekirjas osutatud ainete ja/või ainerühmade liigituse, märgistuse ja/või konkreetsete kontsentratsioonipiiride nõuete osas. Norra võib selle aine puhul nõuda teistsugust liigitust, märgistust ja/või konkreetseid kontsentratsioonipiire;

Nimetus	CASi nr	Indeksnumber	EINECSi number
Akrüülamiid	79-06-1	616-003-00-0	201-173-7

(ii) artiklit 51 koosmõjus artikliga 4 ja artikli 46 lõikega 1 määruse (EÜ) nr 1272/2008 VI lisa 3. osas loetlemata ja järgmises nimekirjas osutatud ainete ja/või ainerühmade liigituse, märgistuse ja/või konkreetsete kontsentratsioonipiiride nõuete osas. Norra võib nende ainete puhul nõuda teistsugust liigitust, märgistust ja/või konkreetseid kontsentratsioonipiire;

Nimetus	CASi nr	Indeksnum-ber	ELINCS
metüülakrüül-amidoglükolaat (akrüülamiidisisaldus a: 0,01 % ≤ a < 0,1 %)	77402-05-2	[NOR-UNN-02-91]	403-230-3
metüülakrüül-amidometoksüatsetaat (akrüülamiidisisaldus a: 0,01 % ≤ a < 0,1 %)	77402-03-0	[NOR-UNN-03-01]	401-890-7

iii) artiklit 51 koosmõjus artiklitega 4, 9 ja artikli 46 lõikega 1 segude osas, mis sisaldavad ülalpool kohanduste i ja ii tekstis määratletud aineid.

(iv) Need erandid kaovad 1. juunil 2012, kui Norra ei vii selleks kuupäevaks määruse (EÜ) nr 1272/2008 artikli 37 lõike 1 kohaselt lõpuni menetlust seoses ettepanekutega ainete ühtlustatud klassifikatsiooni ja märgistuse kohta, mille ta esitas Euroopa Kemikaaliametile 1. juunil 2009 rangemate klassifitseerimis- ja märgistamisnõuete toetuseks.

Kui määruse (EÜ) nr 1272/2008 artikliga 37 ette nähtud menetlus viiakse läbi, vaadatakse erandid läbi enne 31. detsembril 2013. Kui nimetatud menetluse käigus saadud tulemused kinnitavad nende erandite põhjendatust, saab need EMP ühiskomitee otsusega alles jätta. Kui sellist otsust ei tehta enne 1. juulil 2014, lõpevad erandid selle kuupäeva seisuga.

(c) Artiklites 21 ja 22 osutatud avalduste islandi- ja norrakeelsed versioonid on esitatud vastavalt 5. ja 6. liites.

12zf. **32010 R 0440**: Komisjoni määrus (EL) nr 440/2010, 21. mai 2010, Euroopa Kemikaaliametile vastavalt ainete ja segude klassifitseerimist, märgistamist ja pakendamist käsitlevale Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 1272/2008 makstavate lõivude kohta (ELT L 126, 22.5.2010, lk 1).“

7. XV peatüki punktide 1 (nõukogu direktiiv 67/548/EMÜ) ja 12r (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 1999/45/EÜ) tekst jäetakse välja alates 1. juunist 2015.
8. 3. liide (NÕUKOGU DIREKTIIVI 67/548/EMÜ I LISA OHTLIKE AINETE LOETELU) ja 4. liide (NÕUKOGU DIREKTIIVI 67/548/EMÜ I LISA OHTLIKE AINETE LOETELU) jäetakse välja alates 1. juunist 2015.
9. 5. liide (Islandikeelsed ohu- ja hoiatuslaused) ja 6. liide (Norrakeelsed ohu- ja hoiatuslaused) lisatakse vastavalt käesoleva otsuse II ja III lisas sätestatule.
10. XVI peatüki punktile 1 (nõukogu direktiiv 76/768/EMÜ) ja XXIII peatüki punktile 1 (nõukogu direktiiv 88/378/EMÜ) lisatakse järgmine taane:
- „— **32008 L 0112**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta direktiiv 2008/112/EÜ (ELT L 345, 23.12.2008, lk 68).”
11. XVII peatüki punkti 9 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2004/42/EÜ) lisatakse järgmine taane:
- „— **32008 L 0112**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta direktiiv 2008/112/EÜ (ELT L 345, 23.12.2008, lk 68).”
-

II LISA

EMP ühiskomitee otsusele nr 106/2012

5. liide

Islandikeelsed ohu- ja hoiatuslaused

Määruse (EÜ) nr 1272/2008 III lisasse lisatakse järgmine tekst:

Nr	islandikeelne tekst
H200	Óstöðugt, sprengifimt efni.
H201	Sprengifimt efni, hættu á alsprengingu.
H202	Sprengifimt efni, mikil hættu á sprengibroti.
H203	Sprengifimt efni, hættu á bruna, höggbylgju eða sprengibrotum.
H204	Hættu á bruna eða sprengibrotum.
H205	Hættu á alsprengingu í bruna.
H220	Afar eldfim lofttegund.
H221	Eldfim lofttegund.
H222	Úðabrúsi með afar eldfimum efnun.
H223	Úðabrúsi með eldfimum efnun.
H224	Afar eldfimur vökvi og gufa.
H225	Mjög eldfimur vökvi og gufa.
H226	Eldfimur vökvi og gufa.
H228	Eldfimt, fast efni.
H240	Sprengifimt við hitun.
H241	Eldfimt eða sprengifimt við hitun.
H242	Eldfimt við hitun.
H250	Kviknar í sjálfkrafa við snertingu við loft.
H251	Sjálfhitandi, hættu á sjálfsviknun.
H252	Sjálfhitandi í miklu efnismagni, hættu á sjálfsviknun.
H260	Í snertingu við vatn myndast eldfimar lofttegundir sem er hætt við sjálfsviknun.
H261	Eldfimar lofttegundir myndast við snertingu við vatn
H270	Getur valdið eða aukið bruna, eldmyndandi (oxandi).
H271	Getur valdið bruna eða sprengingu, mjög eldmyndandi (oxandi).
H272	Getur aukið bruna, eldmyndandi (oxandi).
H280	Inniheldur lofttegund undir þrýstingi, getur sprungið við hitun.
H281	Inniheldur kælda lofttegund, getur valdið kalsárum.

Nr	islandikeelne tekst
H290	Getur verið ætandi fyrir málma.
H300	Banvænt við inntöku.
H301	Eitrað við inntöku.
H302	Hættulegt við inntöku.
H304	Getur verið banvænt við inntöku ef það kemst í öndunarveg.
H310	Banvænt í snertingu við húð.
H311	Eitrað í snertingu við húð.
H312	Hættulegt í snertingu við húð.
H314	Veldur alvarlegum bruna á húð og augnskaða.
H315	Veldur húðertingu.
H317	Getur valdið ofnæmisviðbrögðum í húð.
H318	Veldur alvarlegum augnskaða.
H319	Veldur alvarlegri augnertingu.
H330	Banvænt við innöndun.
H331	Eitrað við innöndun.
H332	Hættulegt við innöndun.
H334	Getur valdið ofnæmis- eða asmaeinkennum eða öndunarerfiðleikum við innöndun.
H335	Getur valdið ertingu í öndunarfærum.
H336	Getur valdið sljóleika eða svima.
H340	Getur valdið erfðagöllum (tilgreinið váhrifaleið ef sannað hefur verið svo óyggjandi sé að engin önnur váhrifaleið hefur þessa hættu í för með sér).
H341	Grunað um að valda erfðagöllum (tilgreinið váhrifaleið ef sannað hefur verið svo óyggjandi sé að engin önnur váhrifaleið hefur þessa hættu í för með sér).
H350	Getur valdið krabbameini (tilgreinið váhrifaleið ef sannað hefur verið svo óyggjandi sé að engin önnur váhrifaleið hefur þessa hættu í för með sér).
H351	Grunað um að valda krabbameini (tilgreinið váhrifaleið ef sannað hefur verið svo óyggjandi sé að engin önnur váhrifaleið hefur þessa hættu í för með sér).
H360	Getur haft skadleg áhrif á frjósemi eða börn í móðurkviði (tilgreinið sérstök áhrif ef þau eru kunn) (tilgreinið váhrifaleið ef sannað hefur verið svo óyggjandi sé að engin önnur váhrifaleið hefur þessa hættu í för með sér).
H361	Grunað um að hafa skadleg áhrif á frjósemi eða börn í móðurkviði (tilgreinið sérstök áhrif ef þau eru kunn) (tilgreinið váhrifaleið ef sannað hefur verið svo óyggjandi sé að engin önnur váhrifaleið hefur þessa hættu í för með sér).
H362	Getur skadað börn á brjósti.

Nr	islandikeelne tekst
H370	Skadar líffæri (eða tilgreinið öll líffæri sem verða fyrir áhrifum, ef þau eru kunn) (tilgreinið váhrifaleið ef sannað hefur verið svo óbyggjandi sé að engin önnur váhrifaleið hefur þessa hættu í för með sér).
H371	Getur skadað líffæri (eða tilgreinið öll líffæri sem verða fyrir áhrifum, ef þau eru kunn) (tilgreinið váhrifaleið ef sannað hefur verið svo óbyggjandi sé að engin önnur váhrifaleið hefur þessa hættu í för með sér).
H372	Skadar líffæri (tilgreinið öll líffæri sem verða fyrir áhrifum, ef þau eru kunn) við langvinn eða endurtekin váhrif (tilgreinið váhrifaleið ef sannað hefur verið svo óbyggjandi sé að engin önnur váhrifaleið hefur þessa hættu í för með sér).
H373	Getur skadað líffæri (tilgreinið öll líffæri sem verða fyrir áhrifum, ef þau eru kunn) við langvinn eða endurtekin váhrif (tilgreinið váhrifaleið ef sannað hefur verið svo óbyggjandi sé að engin önnur váhrifaleið hefur þessa hættu í för með sér).
H400	Mjög eitrad lífi í vatni.
H410	Mjög eitrad lífi í vatni, hefur langvinn áhrif.
H411	Eitrad lífi í vatni, hefur langvinn áhrif.
H412	Skadlegt lífi í vatni, hefur langvinn áhrif.
H413	Getur valdið langvinnnum, skadlegum áhrifum á líf í vatni.
H350i	Getur valdið krabbameini við innöndun.
H360F	Getur haft skadleg áhrif á frjósemi.
H360D	Getur haft skadleg áhrif á börn í móðurkviði.
H361f	Grunað um að hafa skadleg áhrif á frjósemi.
H361d	Grunað um að hafa skadleg áhrif á börn í móðurkviði.
H360FD	Getur haft skadleg áhrif á frjósemi. Getur haft skadleg áhrif á börn í móðurkviði.
H361fd	Grunað um að hafa skadleg áhrif á frjósemi. Grunað um að hafa skadleg áhrif á börn í móðurkviði.
H360Fd	Getur haft skadleg áhrif á frjósemi. Grunað um að hafa skadleg áhrif á börn í móðurkviði.
H360Df	Getur haft skadleg áhrif á börn í móðurkviði. Grunað um að hafa skadleg áhrif á frjósemi.
EUH 001	Sprengifimt sem þurrefni.
EUH 006	Sprengifimt með og án andrúmslofts.
EUH 014	Hvarfast kröftuglega við vatn
EUH 018	Getur myndað eldfimar eða sprengifimar blöndur af efnagufu og andrúmslofti við notkun.
EUH 019	Getur myndað sprengifim efnasambönd (peroxíð).
EUH 044	Sprengifimt við hitun í lokuðu rými.
EUH 029	Myndar eitrada lofttegund í snertingu við vatn.
EUH 031	Myndar eitrada lofttegund í snertingu við síru.

Nr	islandikeelne tekst
EUH 032	Myndar mjög eitraða lofttegund í snertingu við sýru.
EUH 066	Endurtekin snerting getur valdið þurri eða sprunginni húð.
EUH 070	Eitrað í snertingu við augu.
EUH 071	Ætandi fyrir öndunarfærin.
EUH 059	Hættulegt ósonlaginu.
EUH 201/201A	Inniheldur blý. Notist ekki á yfirborð hluta sem ætla má að börn tyggi eða sjúgi. Varúð! Inniheldur blý.
EUH 202	Sýanóakrylát. Hætta. Límist við húð og augu á nokkrum sekúndum. Geymist þar sem börn ná ekki til.
EUH 203	Inniheldur sexgilt króm. Getur framkallað ofnæmisviðbrögð.
EUH 204	Inniheldur ísósýanöt. Getur framkallað ofnæmisviðbrögð.
EUH 205	Inniheldur epoxýefnisþætti. Getur framkallað ofnæmisviðbrögð.
EUH 206	Varúð! Notist ekki með öðrum vörum. Getur gefið frá sér hættulegar lofttegundir (klór).
EUH 207	Varúð! Inniheldur kadmíum. Hættulegar gufur myndast við notkun. Sjá upplýsingar frá framleiðanda. Farið eftir öryggisleiðbeiningunum.
EUH 208	Inniheldur (heiti næmandi efnis). Getur framkallað ofnæmisviðbrögð.
EUH 209/209A	Getur orðið mjög eldfimt við notkun. Getur orðið eldfimt við notkun
EUH 210	Öryggisblað er fánlegt sé um það beðið.
EUH 401	Fylgið notkunarleiðbeiningum til að varast hættu fyrir heilbrigði manna og umhverfið.

Määruse (EÜ) nr 1272/2008 IV lisa 2. ossa lisatakse järgmine tekst:

Nr	islandikeelne tekst
P101	Ef leita þarf læknis skal hafa flát eða merkimiða tiltæk.
P102	Geymist þar sem börn ná ekki til.
P103	Lesið merkimiðann fyrir notkun.
P201	Aflið sérstakra leiðbeininga fyrir notkun.
P202	Nauðsynlegt er að lesa og skilja allar viðvaranir áður en efnið er notað.
P210	Haldið frá hitagjöfum, neistagjöfum, opnum eldi og heitum flötum. — Reykingar bannaðar.
P211	Má ekki úða á opinn eld eða annan íkveikjuvald.
P220	Má ekki nota eða geyma í námunda við fatnað/.../brennanleg efni.
P221	Gætið þess að blanda efninu ekki saman við brennanleg efni/...
P222	Má ekki komast í snertingu við andrúmsloft.
P223	Má alls ekki komast í snertingu við vatn vegna hættu á kröftugu hvarfi og leiftureldi.
P230	Haldið röku með ...
P231	Meðhöndlið undir óhvarfgjarnri lofttegund.

Nr	islandikeelne tekst
P232	Verjið gegn raka.
P233	Ílát skal vera vel lukt.
P234	Má aðeins geyma í upprunalegu íláti.
P235	Geymist á köldum stað.
P240	Jarðtengið/spennujafnið ílát og viðtökubúnað.
P241	Notið sprengiheld rafföng/loftræstibúnað/lýsingu/...
P242	Notið ekki verkfæri sem mynda neista.
P243	Gerðið varúðarráðstafanir gegn stöðurafmagni
P244	Gætið þess að ekki sé feiti og olía á þrýstingslokum.
P250	Má ekki verða fyrir hnjaski/höggi/.../núningi
P251	Þrýstihylki: Ekki má gata eða brenna hylki jafnvel þótt þau séu tóm.
P260	Andið ekki að ykkur ryki/reyk/lofttegund/úða/gufu/ýringi.
P261	Gætið þess að anda ekki inn ryki/reyk/lofttegund/úða/gufu/ýringi.
P262	Má ekki koma í augu eða á húð eða föt.
P263	Fordíst alla snertingu við efnið meðan á meðgöngu og brjóstagjöf stendur.
P264	Þvoið ... vandlega eftir meðhöndlun.
P270	Neytið ekki matar, drykkjar eða tóbaks við notkun þessarar vöru.
P271	Notið eingöngu utandyra eða í vel loftræstu rými.
P272	Ekki skal farið með vinnuföt af vinnustað hafi þau óhreinkast af efninu.
P273	Fordíst losun út í umhverfið.
P280	Notið hlífðarhanska/hlífðarfatnað/augnhlífur/andlitshlífur.
P281	Notið tilskildar persónuhlífur.
P282	Klæðist kuldaeinangrandi hönskum/andlitshlífum/augnhlífum.
P283	Klæðist brunapólnum/eldpólnum/eldtefjandi fatnaði.
P284	Notið öndunarhlífur.
P285	Notið öndunarhlífur ef loftræsting er ófullnægjandi.
P231 + P232	Meðhöndlið undir óhvarfgjarnri lofttegund. Verjið gegn raka.
P235 + P410	Geymist á köldum stað. Hlífið við sólarljósi.

Nr	islandikeelne tekst
P301	EFTIR INNTÖKU:
P302	BERIST EFNID Á HÚÐ:
P303	BERIST EFNID Á HÚÐ (eða í hár):
P304	EFTIR INNÖNDUN:
P305	BERIST EFNID Í AUGU:
P306	EF EFNID FER Á FÖT:
P307	EF um váhrif er að ræða:
P308	EF um váhrif eða hugsanleg váhrif er að ræða:
P309	EF um váhrif er að ræða eða ef lasleika verður vart:
P310	Hringið umsvifalaust í EITRUNARMÍÐSTÖÐ eða lækni.
P311	Hringið í EITRUNARMÍÐSTÖÐ eða lækni.
P312	Hringið í EITRUNARMÍÐSTÖÐ eða lækni ef lasleika verður vart.
P313	Leitið lækni.
P314	Leitið lækni ef lasleika verður vart.
P315	Leitið umsvifalaust lækni.
P320	Brýnt er að fá sérstaka meðferð (sjá ... á þessum merkimiða).
P321	Sérstök meðferð (sjá ... á þessum merkimiða).
P322	Sérstakar ráðstafanir (sjá ... á þessum merkimiða).
P330	Skolið munninn.
P331	EKKI framkalla uppköst.
P332	Ef efnið ertir húð:
P333	Ef efnið ertir húð eða útbrot koma fram:
P334	Sökkvið í kalt vatn/vefjið með blautu sárabindi.
P335	Dustið lausar agnir af húðinni.
P336	Vermið kalna líkamshluta með volgu vatni. Ekki nudda skaddaða svæðið.
P337	Ef augnerting er viðvarandi:
P338	Fjarlægið snertilinsur ef það er auðvelt. Skolið áfram.
P340	Flytjið viðkomandi í ferskt loft og látið hann hvílast í stellingu sem léttir öndun.
P341	Ef viðkomandi á erfitt með öndun skal flytja hann í ferskt loft og láta hann hvílast í stellingu sem léttir öndun.
P342	Ef vart verður einkenna frá öndunarvegi:

Nr	islandikeelne tekst
P350	Þvoiid varlega með mikilli sápu og vatni.
P351	Þvoiid varlega með mikilli sápu og vatni.
P352	Þvoiid með mikilli sápu og vatni.
P353	Skolið húðina með vatni/Farið í sturtu.
P360	Föt og húð, sem óhreinkast af efninu, skal skola strax með miklu vatni áður en farið er úr fötunum.
P361	Farið strax úr fötum sem óhreinkast af efninu.
P362	Farið úr fötum, sem óhreinkast af efninu, og þvoiid fyrir næstu notkun.
P363	Þvoiid föt, sem óhreinkast af efninu, fyrir næstu notkun.
P370	Ef eldur kemur upp:
P371	Þegar um mikinn eld og mikið efnismagn er að ræða:
P372	Sprengihætta ef eldur kemur upp.
P373	EKKI reyna að slökkva eld ef hann kemst að sprengifimum efnun.
P374	Beitið eðlilegum varúðarráðstöfunum við slökkvistörf og verið í hæfilegri fjarlægð frá eldinum.
P375	Verið í fjarlægð frá eldinum við slökkvistörf vegna sprengihættu.
P376	Stöðvið leka ef það er óhætt.
P377	Eldur í lekandi gasi: Reynið ekki að slökkva eldinn nema hægt sé að stöðva lekann á öruggan máta.
P378	Notið ... til að slökkva eldinn.
P380	Rýmið svæðið.
P381	Fjarlægið alla íkveikjuvalda ef það er óhætt.
P390	Sogið upp allt sem hellist niður til að afstýra eignatjóni.
P391	Safnið upp því sem hellist niður.
P301 + P310	EFTIR INNTÖKU: Hringið umsvifalaust í EITRUNARMÍÐSTÖÐ eða lækni.
P301 + P312	EFTIR INNTÖKU: Hringið í EITRUNARMÍÐSTÖÐ eða lækni ef lasleika verður vart.
P301 + P330 + P331	EFTIR INNTÖKU: Skolið munninn. EKKI framkalla uppköst.
P302 + P334	BERIST EFNID Á HÚÐ: Sökkvið í kalt vatn/vefjið með blautu sárabindi.
P302 + P350	BERIST EFNID Á HÚÐ: Þvoiid varlega með mikilli sápu og vatni.
P302 + P352	BERIST EFNID Á HÚÐ: Þvoiid með mikilli sápu og vatni
P303 + P361 + P353	BERIST EFNID Á HÚÐ (eða í hár): Farið strax úr fötum sem óhreinkast af efninu. Skolið húðina með vatni/Farið í sturtu.
P304 + P340	EFTIR INNÖNDUN: Flytjið viðkomandi í ferskt loft og látið hann hvílast í stellingu sem léttir öndun.

Nr	islandikeelne tekst
P304 + P341	EFTIR INNÖNDUN: Ef viðkomandi á erfitt með öndun skal flytja hann í ferskt loft og láta hann hvílast í stellingu sem léttir öndun.
P305 + P351 + P338	BERIST EFNID Í AUGU: Skolið varlega með vatni í nokkrar mínútur. Fjarlægð snertilinsur ef það er auðvelt. Skolið áfram.
P306 + P360	EF EFNID FER Á FÖT: Föt og húð, sem óhreinkast af efninu, skal skola strax með miklu vatni áður en farið er úr fötunum.
P307 + P311	EFum váhrif er að ræða: Hringið í EITRUNARMIDSTÖÐ eða lækni.
P308 + P313	EF um váhrif eða hugsanleg váhrif er að ræða: Leitið lækni.
P309 + P311	EF um váhrif er að ræða eða ef lasleika verður vart: Hringið í EITRUNARMIDSTÖÐ eða lækni.
P332 + P313	Ef efnið ertir húð: Leitið lækni.
P333 + P313	Ef efnið ertir húð eða útbrot koma fram: Leitið lækni.
P335 + P334	Dustið lausar agnir af húðinni. Sökkvið í kalt vatn/vefjið með blautu sárabindi.
P337 + P313	Ef augnerting er viðvarandi: Leitið lækni.
P342 + P311	Ef vart verður einkenna frá öndunarvegi: Hringið í EITRUNARMIDSTÖÐ eða lækni.
P370 + P376	Ef eldur kemur upp: Stöðvið leka ef það er óhætt.
P370 + P378	Ef eldur kemur upp: Notið ... til að slökkva eldinn.
P370 + P380	Ef eldur kemur upp: Rýmið svæðið.
P370 + P380 + P375	Ef eldur kemur upp: Rýmið svæðið. Verið í fjarlægð frá eldinum við slökkvistörf vegna sprengihættu.
P371 + P380 + P375	Þegar um mikinn eld og mikið efnismagn er að ræða: Rýmið svæðið. Verið í fjarlægð frá eldinum við slökkvistörf vegna sprengihættu.
P401	Geymist ...
P402	Geymist á þurrum stað.
P403	Geymist á vel loftræstum stað.
P404	Geymist í lokuðu íláti.
P405	Geymist á læstum stað.
P406	Geymist í tæringarþolnu/... íláti með tæringarþolnu innra lagi.
P407	Hafið loftbil á milli stafla/vörubretta.
P410	Hlífið við sólarljósi.
P411	Geymist við hitastig sem er ekki hærra en ... °C/... °F.
P412	Setjið ekki í hærri hita en 50 °C/122 °F.
P413	Ef búlkavara vegur meira en ... kg/... pund skal ekki geyma hana í hærri hita en ... °C/... °F.
P420	Má ekki geyma hjá öðru efni.

Nr	islandikeelne tekst
P422	Geymið innihald undir ...
P402 + P404	Geymist á þurrum stað. Geymist í lokuðu íláti.
P403 + P233	Geymist á vel loftræstum stað. Ílát vera vel lukt.
P403 + P235	Geymist á vel-loftræstum stað. Geymist á köldum stað.
P410 + P403	Hlífið við sólarljósi. Geymist á vel loftræstum stað.
P410 + P412	Hlífið við sólarljósi. Hlífið við hærri hita en 50 °C/122 °F.
P411 + P235	Geymist á köldum stað við hitastig sem er ekki herra en ... °C/... °F.
P501	Fargið innihaldi/íláti hjá ...

III LISA

EMP ühiskomitee otsusele nr 106/2012

6. liide

Norrakeelsed ohu- ja hoiatuslaused

Määruse (EÜ) nr 1272/2008 III lisasse lisatakse järgmine tekst:

Nr	norrakeelne tekst
H200	Ustabile eksplosive varer.
H201	Eksplosjonsfarlig; fare for masseeksplosjon.
H202	Eksplosjonsfarlig; stor fare for utkast av fragmenter.
H203	Eksplosjonsfarlig; fare for brann, trykkbølge eller utkast av fragmenter.
H204	Fare for brann eller utkast av fragmenter.
H205	Fare for masseeksplosjon ved brann.
H220	Ekstremt brannfarlig gass.
H221	Brannfarlig gass.
H222	Ekstremt brannfarlig aerosol.
H223	Brannfarlig aerosol.
H224	Ekstremt brannfarlig væske og damp.
H225	Meget brannfarlig væske og damp.
H226	Brannfarlig væske og damp.
H228	Brannfarlig fast stoff.
H240	Eksplosjonsfarlig ved oppvarming.
H241	Brann- eller eksplosjonsfarlig ved oppvarming.
H242	Brannfarlig ved oppvarming.
H250	Selvantenner ved kontakt med luft.
H251	Selvopphetende; kan selvantenne.
H252	Selvopphetende i store mengder; kan selvantenne.
H260	Ved kontakt med vann utvikles brannfarlige gasser som kan selvantenne.
H261	Ved kontakt med vann utvikles brannfarlige gasser.
H270	Kan forårsake eller forsterke brann; oksiderende.
H271	Kan forårsake brann eller eksplosjon; sterkt oksiderende.
H272	Kan forsterke brann; oksiderende.
H280	Inneholder gass under trykk; kan eksplodere ved oppvarming.
H281	Inneholder nedkjølt gass; kan forårsake alvorlige forfrysninger.
H290	Kan være etsende for metaller.
H300	Dødelig ved svelging.

Nr	norrakeelne tekst
H301	Giftig ved svelging.
H302	Farlig ved svelging.
H304	Kan være dødelig ved svelging om det kommer ned i luftveiene.
H310	Dødelig ved hudkontakt.
H311	Giftig ved hudkontakt.
H312	Farlig ved hudkontakt.
H314	Gir alvorlige etseskader på hud og øyne.
H315	Irriterer huden.
H317	Kan utløse en allergisk hudreaksjon.
H318	Gir alvorlig øyeskade.
H319	Gir alvorlig øyeirritasjon.
H330	Dødelig ved innånding.
H331	Giftig ved innånding.
H332	Farlig ved innånding.
H334	Kan gi allergi eller astmasymptomer eller pustevansker ved innånding.
H335	Kan forårsake irritasjon av luftveiene.
H336	Kan forårsake døsighet eller svimmelhet.
H340	Kan gi genetiske skader <Angi opptaksvei dersom det med sikkerhet er fastlått at ingen andre opptaksveier er årsak til faren>.
H341	Mistenkes å kunne gi genetiske skader <Angi opptaksvei dersom det med sikkerhet er fastlått at ingen andre opptaksveier er årsak til faren>.
H350	Kan forårsake kreft <Angi opptaksvei dersom det med sikkerhet er fastlått at ingen andre opptaksveier er årsak til faren>.
H351	Mistenkes for å kunne forårsake kreft <Angi opptaksvei dersom det med sikkerhet er fastlått at ingen andre opptaksveier er årsak til faren>.
H360	Kan skade forplantningsevnen eller gi fosterskader <Angi særlige virkninger dersom disse er kjent.> <Angi opptaksvei dersom det med sikkerhet er fastlått at ingen andre opptaksveier er årsak til faren>.
H361	Mistenkes for å kunne skade forplantningsevnen eller gi fosterskader <Angi særlige virkninger dersom disse er kjent.> <Angi opptaksvei dersom det med sikkerhet er fastlått at ingen andre opptaksveier er årsak til faren>.
H362	Kan skade barn som ammes.
H370	Forårsaker organskader <eller angi alle organer som påvirkes dersom disse er kjent.> <Angi opptaksvei dersom det med sikkerhet er fastlått at ingen andre opptaksveier er årsak til faren>.

Nr	norrakeelne tekst
H371	Kan forårsake organskader <eller angi alle organer som påvirkes dersom disse er kjent.> <Angi opptaksvei dersom det med sikkerhet er fastlått at ingen andre opptaksveier er årsak til faren>.
H372	Forårsaker organskader <eller angi alle organer som påvirkes dersom disse er kjent.> ved langvarig eller gjentatt eksponering <Angi opptaksvei dersom det med sikkerhet er at ingen andre opptaksveier er årsak til faren>.
H373	Kan forårsake organskader <eller angi alle organer som påvirkes dersom disse er kjent.> ved langvarig eller gjentatt eksponering <Angi opptaksvei dersom det med sikkerhet er at ingen andre opptaksveier er årsak til faren>.
H400	Meget giftig for liv i vann.
H410	Meget giftig, med langtidsvirkning, for liv i vann.
H411	Giftig, med langtidsvirkning, for liv i vann.
H412	Skadelig, med langtidsvirkning, for liv i vann.
H413	Kan forårsake skadelige langtidsvirkninger for liv i vann.
H350i	Kan forårsake kreft ved innånding.
H360F	Kan skade forplantningsevnen.
H360D	Kan gi fosterskader.
H361f	Mistenkes for å kunne skade forplantningsevnen.
H361d	Mistenkes for å kunne gi fosterskader.
H360FD	Kan skade forplantningsevnen. Kan gi fosterskader.
H361fd	Mistenkes for å kunne skade forplantningsevnen. Mistenkes for å kunne gi fosterskader.
H360Fd	Kan skade forplantningsevnen. Mistenkes for å kunne gi fosterskader.
H360Df	Kan gi fosterskader. Mistenkes for å kunne skade forplantningsevnen.
EUH 001	Eksplisjonsfarlig i tørr tilstand.
EUH 006	Eksplisjonsfarlig ved og uten kontakt med luft.
EUH 014	Reagerer voldsomt med vann.
EUH 018	Ved bruk kan brennbar damp/eksplisive damp-luft-blandinger dannes.
EUH 019	Kan danne eksplisive peroksider.
EUH 044	Eksplisjonsfarlig ved oppvarming i lukket rom.
EUH 029	Ved kontakt med vann utvikles giftig gass.

Nr	norrakeelne tekst
EUH 031	Ved kontakt med syrer utvikles giftig gass.
EUH 032	Ved kontakt med syrer utvikles meget giftig gass.
EUH 066	Gjentatt eksponering kan gi tørr eller sprukket hud.
EUH 070	Giftig ved øyekontakt.
EUH 071	Etsende for luftveiene.
EUH 059	Farlig for ozonlaget.
EUH 201/201A	Inneholder bly. Må ikke brukes på gjenstander som barn vil kunne tygge eller suge på. Advarsel! Inneholder bly.
EUH 202	Cyanoakrylat. Arve Klistrer sammen hud og øyne på sekunder. Oppbevares utilgjengelig for barn.
EUH 203	Inneholder krom (VI). Kan gi en allergisk reaksjon.
EUH 204	Inneholder isocyanater. Kan gi en allergisk reaksjon.
EUH 205	Inneholder epoksyforbindelser. Kan gi en allergisk reaksjon.
EUH 206	Advarsel! Må ikke brukes sammen med andre produkter. Kan frigjøre farlige gasser (klor).
EUH 207	Advarsel! inneholder kadmium. Det utvikles farlige gasser under bruk. Se informasjon fra produsenten. Følg sikkerhetsinstruksjonene.
EUH 208	Inneholder <navn på sensibiliserende stoff>. Kan gi en allergisk reaksjon.
EUH 209/209A	Kan bli meget brannfarlig ved bruk. Kan bli brannfarlig ved bruk.
EUH 210	Sikkerhetsdatablad er tilgjengelig på anmodning.
EUH 401	Bruksanvisningen må følges, slik at man unngår risiko for menneskers helse og miljøet.

Määruse (EÜ) nr 1272/2008 IV lisa 2. ossa lisatakse järgmine tekst:

Nr	norrakeelne tekst
P101	Dersom det er nødvendig med legehjelp, ha produktets beholder eller etikett for hånden.
P102	Oppbevares utilgjengelig for barn.
P103	Les etiketten før bruk.
P201	Innhent særskilt instruks før bruk.
P202	Skal ikke håndteres før alle advarsler er lest og oppfattet.
P210	Holdes vekk fra varme/gnister/åpen flamme/varme overflater. — Røyking forbudt.
P211	Ikke spray mot åpen flamme eller annen tennkilde.
P220	Må ikke brukes/oppbevares i nærheten av tøy/.../brennbare materialer.
P221	Må ikke blandes med brennbare stoffer.
P222	Unngå kontakt med luft.
P223	Unngå all kontakt med vann, på grunn av fare for voldsom reaksjon og eksplosjonsaktig brann.

Nr	norrakeelne tekst
P230	Holdes fuktet med ...
P231	Håndteres under inertgass.
P232	Beskyttes mot fuktighet.
P233	Hold beholderen tett lukket.
P234	Oppbevares bare i originalbeholder.
P235	Oppbevares kjølig.
P240	Beholder og mottaksutstyr jordes/potensialutlignes.
P241	Bruk elektrisk materiell/ventilasjonsmateriell/belysningsmateriell som er eksplosjonssikkert.
P242	Bruk bare verktøy som ikke avgir gnister.
P243	Treff tiltak mot statisk elektrisitet.
P244	Reduksjonsventiler skal holdes fri for fett og olje.
P250	Må ikke utsettes for sliping/støt/.../friksjon.
P251	Beholder under trykk: Må ikke punkteres eller brennes, selv ikke etter bruk.
P260	Ikke innånd støv/røyk/gass/tåke/damp/aerosoler.
P261	Unngå innånding av støv/røyk/gass/tåke/damp/aerosoler.
P262	Må ikke komme i kontakt med øyne, huden eller klær.
P263	Unngå kontakt under graviditet/amming.
P264	Vask ... grundig etter bruk.
P270	Ikke spis, drikk eller røyk ved bruk av produktet.
P271	Brukes bare utendørs eller i et godt ventilert område.
P272	Tilsølte arbeidsklær må ikke fjernes fra arbeidsplassen.
P273	Unngå utslipp til miljøet.
P280	Benytt vernehansker/verneklær/vernebriller/ansiktsskjerm.
P281	Bruk påkrevd personlig verneutstyr.
P282	Bruk kuldeisolerende hansker/visir/øyevern.
P283	Benytt brannbestandige/flammehemmende klær.
P284	Bruk åndedrettsvern.
P285	Ved utilstrekkelig ventilasjon skal åndedrettsvern benyttes.

Nr	norrakeelne tekst
P231 + P232	Håndteres under inertgass. Beskyttes mot fuktighet.
P235 + P410	Oppbevares kjølig. Beskyttes mot sollys.
P301	VED SVELGING:
P302	VED HUDKONTAKT:
P303	VED HUDKONTAKT (eller håret):
P304	VED INNÅNDING:
P305	VED KONTAKT MED ØYNENE
P306	VED KONTAKT MED KLÆR:
P307	Ved eksponering:
P308	Ved eksponering eller mistanke om eksponering:
P309	Ved eksponering eller ubehag:
P310	Kontakt umiddelbart et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege.
P311	Kontakt et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege.
P312	Kontakt et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege ved ubehag.
P313	Søk legehjelp.
P314	Søk legehjelp ved ubehag.
P315	Søk legehjelp umiddelbart.
P320	Særlig behandling kreves umiddelbart (se ... på etiketten).
P321	Særlig behandling (se ... på etiketten).
P322	Særlige tiltak (se ... på etiketten).
P330	Skyll munnen.
P331	IKKE framkall brekning.
P332	Ved hudirritasjon:
P333	Ved hudirritasjon eller utslett:
P334	Skyll i kaldt vann/anvend våt kompress.
P335	Børst bort løse partikler fra huden.
P336	Varm opp frostskaadede legemsdeler med lunkent vann. Ikke gni på det skadede området.
P337	Ved vedvarende øyeirritasjon:
P338	Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen.

Nr	norrakeelne tekst
P340	Flytt personen til frisk luft og sørg for at vedkommende hviler i en stilling som letter åndedrettet.
P341	Ved pustevansker, flytt personen til frisk luft og sørg for at vedkommende hviler i en stilling som letter åndedrettet.
P342	Ved symptomer i luftveiene:
P350	Vask forsiktig med mye såpe og vann.
P351	Skyll forsiktig med vann i flere minutter.
P352	Vask med mye såpe og vann.
P353	Skyll/dusj huden med vann.
P360	Skyll umiddelbart tilsølte klær og hud med mye vann før klærne fjernes.
P361	Tilsølte klær må fjernes straks.
P362	Tilsølte klær må fjernes og vaskes før de brukes på nytt.
P363	Tilsølte klær må vaskes før de brukes på nytt.
P370	Ved brann:
P371	Ved større brann og store mengder:
P372	Eksplisjonsfare ved brann.
P373	IKKE bekjemp brannen når den når eksplosive varer.
P374	Bekjemp brannen med normal forsiktighet på behørig avstand.
P375	Bekjemp brannen på avstand på grunn av eksplosjonsfare.
P376	Stopp lekkasje dersom dette kan gjøres på en sikker måte.
P377	Brann ved gasslekkasje: Ikke slukk med mindre lekkasjen kan stanses på en sikker måte.
P378	Slukk med:....
P380	Evakuer området.
P381	Fjern alle tennkilder dersom dette kan gjøres på en sikker måte.
P390	Absorber spill for å hindre materiell skade.
P391	Samle opp spill.
P301 + P310	VED SVELGING: Kontakt umiddelbart et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege.
P301 + P312	VED SVELGING: Kontakt et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege ved ubehag.

Nr	norrakeelne tekst
P301 + P330 + P331	VED SVELGING: Skyll munnen. IKKE framkall brekning.
P302 + P334	VED HUDKONTAKT: Skyll i kaldt vann/anvend våt kompress.
P302 + P350	VED HUDKONTAKT: Vask forsiktig med mye såpe og vann.
P302 + P352	VED HUDKONTAKT: Vask med mye såpe og vann.
P303 + P361 + P353	VED HUDKONTAKT (eller håret): Tilsølte klær må fjernes straks. Skyll/dusj huden med vann.
P304 + P340	VED INNÅNDING: Flytt personen til frisk luft og sørg for at vedkommende hviler i en stilling som letter åndedrettet.
P304 + P341	VED INNÅNDING: Ved pustevansker, flytt personen til frisk luft og sørg for at vedkommende hviler i en stilling som letter åndedrettet.
P305 + P351 + P338	VED KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen.
P306 + P360	VED KONTAKT MED KLÆR: Skyll umiddelbart tilsølte klær og hud med mye vann før klærne fjernes.
P307 + P311	Ved eksponering: Kontakt et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege.
P308 + P313	Ved eksponering eller mistanke om eksponering: Søk legehjelp.
P309 + P311	Ved eksponering eller ubehag: Kontakt et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege.
P332 + P313	Ved hudirritasjon: Søk legehjelp.
P333 + P313	Ved hudirritasjon eller utslett: Søk legehjelp.
P335 + P334	Børst bort løse partikler fra huden. Skyll i kaldt vann/anvend våt kompress.
P337 + P313	Ved vedvarende øyeirritasjon: Søk legehjelp.
P342 + P311	Ved symptomer i luftveiene: Kontakt et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege.
P370 + P376	Ved brann: Stopp lekkasje dersom dette kan gjøres på en sikker måte.
P370 + P378	Ved brann: Slukk med ...
P370 + P380	Ved brann: Evakuer området.
P370 + P380 + P375	Ved brann: Evakuer området. Bekjemp brannen på avstand på grunn av eksplosjonsfare.
P371 + P380 + P375	Ved større brann og store mengder: Evakuer området. Bekjemp brannen på avstand på grunn av eksplosjonsfare.

Nr	norrakeelne tekst
P401	Oppbevares ...
P402	Oppbevares tørt.
P403	Oppbevares på et godt ventilert sted.
P404	Oppbevares i lukket beholder.
P405	Oppbevares innelåst.
P406	Oppbevares i korrosjonsbestandig/... beholder med korrosjonsbestandig indre belegg.
P407	Se til at det er luft mellom stabler/paller.
P410	Beskyttes mot sollys.
P411	Oppbevares ved en temperatur som ikke er høyere enn ... °C/... °F.
P412	Må ikke utsettes for temperaturer høyere enn 50 °C/122 °F.
P413	Bulkmengder på over ... kg/... lbs oppbevares ved en temperatur som ikke er høyere enn ... °C/... °F.
P420	Må oppbevares adskilt fra andre materialer.
P422	Oppbevar innholdet under ...
P402 + P404	Oppbevares tørt. Oppbevares i lukket beholder.
P403 + P233	Oppbevares på et godt ventilert sted. Hold beholderen tett lukket.
P403 + P235	Oppbevares på et godt ventilert sted. Oppbevares kjølig.
P410 + P403	Beskyttes mot sollys. Oppbevares på et godt ventilert sted.
P410 + P412	Beskyttes mot sollys. Må ikke utsettes for temperaturer høyere enn 50 °C/122 °F.
P411 + P235	Oppbevares ved en temperatur som ikke er høyere enn ... °C/... °F. Oppbevares kjølig.
P501	Innhold/beholder leveres til ...

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 107/2012,

15. juuni 2012,

millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu II lisa („Tehnilised normid, standardid, katsetamine ja sertifitseerimine”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu II lisa on muudetud EMP ühiskomitee 30. aprilli 2012. aasta otsusega nr 88/2012 ⁽¹⁾.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 10. augusti 2009. aasta määrus (EÜ) nr 790/2009, millega muudetakse tehnika ja teaduse arenguga kohandamiseks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1272/2008, mis käsitleb ainete ja segude klassifitseerimist, märgistamist ja pakendamist ⁽²⁾.
- (3) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 15. märtsi 2011. aasta määrus (EL) nr 252/2011, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1907/2006 (mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH)) I lisa ⁽³⁾.
- (4) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 10. märtsi 2011. aasta määrus (EL) nr 286/2011, millega muudetakse tehnika ja teaduse arenguga kohandamiseks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1272/2008, mis käsitleb ainete ja segude klassifitseerimist, märgistamist ja pakendamist, ⁽⁴⁾ parandatud ELTs L 138, 26.5.2011, lk 66,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu II lisa XV peatükki muudetakse järgmiselt:

- 1) Punkti 12zc (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1907/2006) lisatakse järgmine taane:

„— **32011 R 0252**: komisjoni määrus (EL) nr 252/2011, 15. märts 2011 (ELT L 69, 16.3.2011, lk 3).”

- 2) Punktile 12zze (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1272/2008) lisatakse järgmine tekst:

„, muudetud järgmiste õigusaktidega:

— **32009 R 0790**: komisjoni määrus (EÜ) nr 790/2009, 10. august 2009 (ELT L 235, 5.9.2009, lk 1).

— **32011 R 0286**: komisjoni määrus (EL) nr 286/2011, 10. märts 2011 (ELT L 83, 30.3.2011, lk 1), parandatud ELTs L 138, 26.5.2011, lk 66.”

Artikkel 2

Määruste (EÜ) nr 790/2009, (EL) nr 252/2011 ja (EL) nr 286/2011 (parandatud ELTs L 138, 26.5.2011, lk 66) islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 16. juunil 2012 tingimusel, et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated, (*) või EMP ühiskomitee 15. juuni 2012. aasta otsuse nr 106/2012 ⁽⁵⁾ jõustumise päeval, olenevalt sellest, kumb kuupäev on hilisem.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 15. juuni 2012

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja kohusetäitja
Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 248, 13.9.2012, lk 25.

⁽²⁾ ELT L 235, 5.9.2009, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 69, 16.3.2011, lk 3.

⁽⁴⁾ ELT L 83, 30.3.2011, lk 1.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

⁽⁵⁾ Vt käesoleva *Euroopa Liidu Teataja* lk 6.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 108/2012,

15. juuni 2012,

millega muudetakse EMP lepingu XI lisa („Elektroniline side, audiovisuaalteenused ja infoühiskond“)

EMP ÜHISKOMITEE,

„— **32010 D 0368**: komisjoni otsus 2010/368/EL, 30. juuni 2010 (ELT L 166, 1.7.2010, lk 33).“

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping“, eriti selle artiklit 98,

Artikkel 2

Otsuse 2010/368/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

ning arvestades järgmist:

Artikkel 3

(1) Lepingu XI lisa on muudetud EMP ühiskomitee 30. aprilli 2012. aasta otsusega nr 94/2012 ⁽¹⁾.

Käesolev otsus jõustub 16. juunil 2012, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

(2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 30. juuni 2010. aasta otsus 2010/368/EL, millega muudetakse otsust 2006/771/EÜ lähitoimeseadmete raadiospektri ühtlustamise kohta ⁽²⁾,

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Brüssel, 15. juuni 2012

Artikkel 1

Lepingu XI lisa punkti 5cz (komisjoni otsus 2006/771/EÜ) lisatakse järgmine tekst:

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja kohusetäitja
Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 248, 13.9.2012, lk 32.

⁽²⁾ ELT L 166, 1.7.2010, lk 33.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 109/2012,

15. juuni 2012,

millega muudetakse XI lisa („Elektrooniline side, audiovisuaalteenused ja infoühiskond”), XIX lisa („Tarbijakaitse”) ja EMP lepingu protokoll 37

EMP ÜHISKOMITEE,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artikleid 98 ja 101,

Artikkel 1

Lepingu XI lisa punkti 5p (nõukogu direktiiv 89/552/EMÜ) tekst asendatakse järgmisega:

ning arvestades järgmist:

- „**32010 L 0013**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. märtsi 2010. aasta direktiiv 2010/13/EL audiovisuaalmeedia teenuste osutamist käsitlevate liikmesriikide teatavate õigus- ja haldusnormide koordineerimise kohta (audiovisuaalmeedia teenuste direktiiv) (ELT L 95, 15.4.2010, lk 1), parandatud ELTs L 263, 6.10.2010, lk 15.
- Käesolevas lepingus loetakse selle direktiivi sätteid järgmises kohanduses.
- a) Artikli 1 lõike 1 punkti n alapunktis iii lisatakse sõnale „liidu” sõnad „või EFTA riigi”.
- b) Artikli 1 lõike 1 punkti n alapunkti iii lisatakse järgmine lõik:
- „Kui lepinguosaline soovib sõlmida audiovisuaalsektoriga seotud lepingut, teavitab ta sellest EMP ühiskomiteed. Selliste lepingute sisu üle võib konsultatsioone pidada mis tahes lepinguosalise taotlusel.”
- c) Artikli 2 lõikes 5 asendatakse tekst „Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklite 49–55” tekstiga „Euroopa Majanduspiirkonna lepingu artiklite 31–35”.
- Üksikasjalik kord Liechtensteini, Islandi ja Norra assotsiatsioonile vastavalt käesoleva lepingu artiklile 101:
- Iga EFTA riik võib nimetada ühe iga EFTA riigi poolt nimetatud järelevalveasutuse esindaja, kes osaleb Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2010/13/EL artiklis 29 osutatud audiovisuaalmeedia teenuste kontaktkomitee koosolekutel.
- (1) Lepingu XI lisa on muudetud EMP ühiskomitee 30. aprilli 2012. aasta otsusega nr 94/2012 ⁽¹⁾.
 - (2) Lepingu XIX lisa on muudetud EMP ühiskomitee 30. märtsi 2012. aasta otsusega nr 68/2012 ⁽²⁾.
 - (3) Lepingu protokoll nr 37 on muudetud EMP ühiskomitee 30. märtsi 2012. aasta otsusega nr 61/2012 ⁽³⁾.
 - (4) Lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. detsembri 2007. aasta direktiiv 2007/65/EÜ, millega muudetakse nõukogu direktiivi 89/552/EMÜ teleringhäälingutegevust käsitlevate liikmesriikide teatavate õigus- ja haldusnormide kooskõlastamise kohta ⁽⁴⁾.
 - (5) Lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. märtsi 2010. aasta direktiiv 2010/13/EL audiovisuaalmeedia teenuste osutamist käsitlevate liikmesriikide teatavate õigus- ja haldusnormide koordineerimise kohta (audiovisuaalmeedia teenuste direktiiv), ⁽⁵⁾ parandatud ELTs L 263, 6.10.2010, lk 15.
 - (6) Lepingu heaks toimimiseks tuleb muuta lepingu protokoll nr 37, et hõlmata direktiiviga 2010/13/EL loodud audiovisuaalmeedia teenuste kontaktkomiteed, ning XI lisa, et sätestada selle komiteega liitumise kord.
 - (7) Direktiiviga 2010/13/EL tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 89/552/EMÜ, ⁽⁶⁾ mis on lepingusse inkorporeeritud ja mis tuleb sellest tulenevalt lepingust välja jätta,

⁽¹⁾ ELT L 248, 13.9.2012, lk 32.

⁽²⁾ ELT L 207, 2.8.2012, lk 48.

⁽³⁾ ELT L 207, 2.8.2012, lk 41.

⁽⁴⁾ ELT L 332, 18.12.2007, lk 27.

⁽⁵⁾ ELT L 95, 15.4.2010, lk 1.

⁽⁶⁾ EÜT L 298, 17.10.1989, lk 23.

Euroopa Komisjon teatab osavõtjatele õigeaks ajaks kontaktkomitee koosolekute toimumise kuupäevad ja edastab neile asjakohase teabe.”

Artikkel 2

Lepingu XIX lisa punkti 7f (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 2006/2004) lisatakse järgmine taane:

„— **32007 L 0065**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2007/65/EÜ, 11. detsember 2007 (ELT L 332, 18.12.2007, lk 27).”

Artikkel 3

Lepingu protokoll nr 37 (mis sisaldab artikliga 101 ette nähtud loetelu) muudetakse järgmiselt.

- 1) Punkti 12 tekst (telinghäälingutegevuse kontaktkomitee (nõukogu direktiiv 89/552/EMÜ)) jäetakse välja.
- 2) Lisatakse järgmine punkt:

„35. Audiovisuaalmeedia teenuste kontaktkomitee (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2010/13/EL).”

Artikkel 4

Direktiivide 2007/65/EÜ ja 2010/13/EL islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 5

Käesolev otsus jõustub 16. juunil 2012 tingimusel, et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 6

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 15. juuni 2012

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja kohusetäitja
Gianluca GRIPPA

(*) Põhiseadusest tulenevad nõuded on nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 110/2012,

15. juuni 2012,

millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XIII lisa on muudetud EMP ühiskomitee 30. aprilli 2012. aasta otsusega nr 95/2012 ⁽¹⁾.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 28. novembri 2011. aasta direktiiv 2011/94/EL, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2006/126/EÜ juhilubade kohta ⁽²⁾,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu XIII lisa punkti 24f (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2006/126/EÜ) muudetakse järgmiselt.

1) Lisatakse järgmine taane:

„— **32011 L 0094:** komisjoni direktiiv 2011/94/EL, 28. november 2011 (ELT L 314, 29.11.2011, lk 31).”

2) Kohanduse e tekst asendatakse järgmisega:

„I lisa punkti 3 alapunktis e (milles käsitletakse juhiloa 1. lehekülge) asendatakse sõnad „Euroopa Liidu mudel” sõnadena „EMP mudel”.”

Artikkel 2

Direktiivi 2011/94/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 16. juunil 2012 tingimusel, et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated ^(*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 15. juuni 2012

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja kohusetäitja
Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 248, 13.9.2012, lk 33.

⁽²⁾ ELT L 314, 29.11.2011, lk 31.

^(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS
nr 111/2012,
15. juuni 2012,
millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport“)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping“, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XIII lisa on muudetud EMP ühiskomitee 30. aprilli 2012. aasta otsusega nr 95/2012 ⁽¹⁾.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 12. mai 2011. aasta otsus 2011/314/EL, mis käsitleb üleeuroopalise tavaraudteesüsteemi käitamise ja liikluskorralduse allsüsteemi koostalitluse tehnilist kirjeldust ⁽²⁾.
- (3) Otsusega 2011/314/EL on alates 1. jaanuarist 2012 kehtetuks tunnistatud komisjoni otsus 2006/920/EÜ, ⁽³⁾ mis on lepingusse inkorporeeritud ja mis tuleb sellest tulenevalt lepingust välja jätta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

XIII lisa punkti 37k (komisjoni otsus 2006/920/EÜ) tekst asendatakse järgmisega:

„**32011 D 0314:** komisjoni otsus 2011/314/EL, 12. mai 2011, mis käsitleb üleeuroopalise tavaraudteesüsteemi käitamise ja liikluskorralduse alasüsteemi koostalituse tehnilist kirjeldust (ELT L 144, 31.5.2011, lk 1).”

Artikkel 2

Otsuse 2011/314/EL islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentseted.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 16. juunil 2012 tingimusel, et kõik lepingu artikli 103 lõikes 1 ettenähtud teated on EMP ühiskomiteele esitatud (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 15. juuni 2012

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja kohusetäitja
Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 248, 13.9.2012, lk 33.

⁽²⁾ ELT L 144, 31.5.2011, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 359, 18.12.2006, lk 1.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 112/2012,

15. juuni 2012,

millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport”)

EMP ÜHISKOMITEE,

tunnistuste nimekiri (22. mai 2002. aasta seisuga) (2002/C 155/03) ⁽⁷⁾.

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

(8) Lepingusse tuleb inkorporeerida direktiivi 2001/25/EÜ artikli 18 lõikes 3 sätestatud menetluse alusel tunnustatud asjakohaste tunnistuste nimekiri (17. veebruari 2003. aasta seisuga) (2003/C 268/04) ⁽⁸⁾.

ning arvestades järgmist:

(1) Lepingu XIII lisa on muudetud EMP ühiskomitee 30. aprilli 2012. aasta otsusega nr 95/2012 ⁽¹⁾.

(9) Lepingusse tuleb inkorporeerida direktiivi 2001/25/EÜ artikli 18 lõikes 3 sätestatud menetluse alusel tunnustatud asjakohaste tunnistuste nimekiri (31. detsembri 2004. aasta seisuga) (2005/C 85/04) ⁽⁹⁾,

(2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 28. juuni 2010. aasta otsus 2010/361/EL Iisraeli tunnustamise kohta seoses meremeeste väljaõpet ning diplomeerimist käsitlevate kutsetunnistuste tunnustamisega ⁽²⁾.

ON VASTU VÖTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

(3) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 28. juuni 2010. aasta otsus 2010/363/EL Alžeeria tunnustamise kohta seoses meremeeste väljaõpet ning diplomeerimist käsitlevate kutsetunnistuste tunnustamisega ⁽³⁾.

Lepingu XIII lisa punkti 56j (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2008/106/EÜ) järele lisatakse järgmised punktid:

(4) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 22. novembri 2010. aasta otsus 2010/704/EL Sri Lanka tunnustamise kohta seoses meremeeste väljaõpet ning diplomeerimist käsitlevate kutsetunnistuste tunnustamisega ⁽⁴⁾.

„56ja. **52002XC0629(02)**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2001/25/EÜ (meremeeste väljaõppe miinimumtaseme kohta) artikli 18 lõikes 3 sätestatud menetluse alusel tunnustatud asjakohaste tunnistuste nimekiri (22. mai 2002. aasta seisuga) (2002/C 155/03) (EÜT C 155, 29.6.2002, lk 11).

(5) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 22. novembri 2010. aasta otsus 2010/705/EL Gruusia tunnustuste tühistamise kohta seoses meremeeste väljaõpet ning diplomeerimist käsitlevate kutsetunnistuste tunnustamisega ⁽⁵⁾.

56jb. **52003XC1107(01)**: direktiivi 2001/25/EÜ (meremeeste väljaõppe miinimumtaseme kohta) artikli 18 lõikes 3 sätestatud menetluse alusel tunnustatud asjakohaste tunnistuste nimekiri (17. veebruari 2003. aasta seisuga) (2003/C 268/04) (ELT C 268, 7.11.2003, lk 7).

(6) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 27. aprilli 2011. aasta otsus 2011/259/EL Tuneesia tunnustamise kohta seoses meremeeste väljaõpet ning diplomeerimist käsitlevate kutsetunnistuste tunnustamisega ⁽⁶⁾.

56jc. **52005XC0407(01)**: direktiivi 2001/25/EÜ (meremeeste väljaõppe miinimumtaseme kohta) artikli 18 lõikes 3 sätestatud menetluse alusel tunnustatud asjakohaste tunnistuste nimekiri (31. detsembri 2004. aasta seisuga) (2005/C 85/04) (ELT C 85, 7.4.2005, lk 8).

(7) Lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2001/25/EÜ artikli 18 lõikes 3 sätestatud menetluse alusel tunnustatud asjakohaste

56jd. **32010 D 0361**: komisjoni otsus 2010/361/EL, 28. juuni 2010, Iisraeli tunnustamise kohta seoses meremeeste väljaõpet ning diplomeerimist käsitlevate kutsetunnistuste tunnustamisega (ELT L 161, 29.6.2010, lk 9).

⁽¹⁾ ELT L 248, 13.9.2012, lk 33.

⁽²⁾ ELT L 161, 29.6.2010, lk 9.

⁽³⁾ ELT L 163, 30.6.2010, lk 42.

⁽⁴⁾ ELT L 306, 23.11.2010, lk 77.

⁽⁵⁾ ELT L 306, 23.11.2010, lk 78.

⁽⁶⁾ ELT L 110, 29.4.2011, lk 34.

⁽⁷⁾ EÜT C 155, 29.6.2002, lk 11.

⁽⁸⁾ ELT C 268, 7.11.2003, lk 7.

⁽⁹⁾ ELT C 85, 7.4.2005, lk 8.

56je. **32010 D 0363**: komisjoni otsus 2010/363/EL, 28. juuni 2010, Alžeeria tunnustamise kohta seoses meremeeste väljaõpet ning diplomeerimist käsitlevate kutsetunnistuste tunnustamisega (ELT L 163, 30.6.2010, lk 42).

56jf. **32010 D 0704**: komisjoni otsus 2010/704/EL, 22. november 2010, Sri Lanka tunnustamise kohta seoses meremeeste väljaõpet ning diplomeerimist käsitlevate kutsetunnistuste tunnustamisega (ELT L 306, 23.11.2010, lk 77).

56jg. **32010 D 0705**: komisjoni otsus 2010/705/EL, 22. november 2010, Gruusia tunnustuse tühistamise kohta seoses meremeeste väljaõpet ning diplomeerimist käsitlevate kutsetunnistuste tunnustamisega (ELT L 306, 23.11.2010, lk 78).

56jh. **32011 D 0259**: komisjoni otsus 2011/259/EL, 27. aprill 2011, Tuneesia tunnustamise kohta seoses meremeeste väljaõpet ning diplomeerimist käsitlevate kutsetunnistuste tunnustamisega (ELT L 110, 29.4.2011, lk 34)."

Artikkel 2

Otsuste 2010/361/EL, 2010/363/EL, 2010/704/EL, 2010/705/EL, 2011/259/EL ja nimekirjade 2002/C 155/03, 2003/C 268/04 ja 2005/C 85/04 islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 16. juunil 2012 tingimusel, et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 15. juuni 2012

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja kohusetäitja
Gianluca GRIPPA

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 113/2012,

15. juuni 2012,

millega muudetakse EMP lepingu XIII lisa („Transport”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XIII lisa on muudetud EMP ühiskomitee 30. aprilli 2012. aasta otsusega nr 95/2012 ⁽¹⁾.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 28. juuni 2011. aasta otsus 2011/385/EL Ecuadori tunnustamise kohta vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2008/106/EÜ seoses meremeeste väljaõppe ja diplomeerimise süsteemidega ⁽²⁾.
- (3) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 25. augusti 2011. aasta rakendusotsus 2011/517/EL Aserbaidžaaani tunnustamise kohta vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2008/106/EÜ seoses meremeeste väljaõppe ja diplomeerimise süsteemidega ⁽³⁾.
- (4) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 31. augusti 2011. aasta rakendusotsus 2011/520/EL Maroko tunnustamise kohta vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2008/106/EÜ seoses meremeeste väljaõppe ja diplomeerimise süsteemidega ⁽⁴⁾.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu XIII lisa punkti 56jh (komisjoni otsus 2011/259/EL) järele lisatakse järgmised punktid:

„56ji. **32011 D 0385**: komisjoni otsus 2011/385/EL, 28. juuni 2011, Ecuadori tunnustamise kohta vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile

2008/106/EÜ seoses meremeeste väljaõppe ja diplomeerimise süsteemidega (ELT L 170, 30.6.2011, lk 38).

56jj. **32011 D 0517**: komisjoni rakendusotsus 2011/517/EL, 25. august 2011, Aserbaidžaaani tunnustamise kohta vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2008/106/EÜ seoses meremeeste väljaõppe ja diplomeerimise süsteemidega (ELT L 220, 26.8.2011, lk 22).

56jk. **32011 D 0520**: komisjoni rakendusotsus 2011/520/EL, 31. august 2011, Maroko tunnustamise kohta vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2008/106/EÜ seoses meremeeste väljaõppe ja diplomeerimise süsteemidega (ELT L 226, 1.9.2011, lk 10).”

Artikkel 2

Otsuse 2011/385/EL ning rakendusotsuste 2011/517/EL ja 2011/520/EL islandi- ja norrakeelsed tekstid, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 16. juunil 2012, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 15. juuni 2012

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja kohusetäitja
Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 248, 13.9.2012, lk 33.

⁽²⁾ ELT L 170, 30.6.2011, lk 38.

⁽³⁾ ELT L 220, 26.8.2011, lk 22.

⁽⁴⁾ ELT L 226, 1.9.2011, lk 10.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS
nr 115/2012,
15. juuni 2012,
millega muudetakse EMP lepingu XX lisa („Keskkond“)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping“, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XX lisa on muudetud EMP ühiskomitee 30. aprilli 2012. aasta otsusega nr 97/2012 ⁽¹⁾.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. aprilli 2009. aasta direktiiv 2009/31/EÜ, milles käsitletakse süsinikdioksiidi geoloogilist säilitamist ning millega muudetakse nõukogu direktiivi 85/337/EMÜ, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 2000/60/EÜ, 2001/80/EÜ, 2004/35/EÜ, 2006/12/EÜ, 2008/1/EÜ ning määrust (EÜ) nr 1013/2006 ⁽²⁾,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu XX lisa muudetakse järgmiselt.

- 1) Punktidesse 1a (nõukogu direktiiv 85/337/EMÜ), 1i (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2004/35/EÜ), 13ca (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2000/60/EÜ), 19a (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2001/80/EÜ) ja 32c (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1013/2006) lisatakse järgmine taane:

„— **32009 L 0031:** Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2009/31/EÜ, 23. aprill 2009 (ELT L 140, 5.6.2009, lk 114).”

- 2) Punkti 1f (Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2008/1/EÜ) lisatakse järgmine tekst:

„, muudetud järgmise õigusaktiga:

— **32009 L 0031:** Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2009/31/EÜ, 23. aprill 2009 (ELT L 140, 5.6.2009, lk 114).”

- 3) Punkti 21as (komisjoni määrus (EÜ) nr 748/2009) järele lisatakse järgmine punkt:

„21at. **32009 L 0031:** Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2009/31/EÜ, 23. aprill 2009, milles käsitletakse süsinikdioksiidi geoloogilist säilitamist ning millega muudetakse nõukogu direktiivi 85/337/EMÜ, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 2000/60/EÜ, 2001/80/EÜ, 2004/35/EÜ, 2006/12/EÜ, 2008/1/EÜ ning määrust (EÜ) nr 1013/2006 (ELT L 140, 5.6.2009, lk 114).”

Artikkel 2

Direktiivi 2009/31/EÜ islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 16. juunil 2012, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 15. juuni 2012

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja kohusetäitja
 Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 248, 13.9.2012, lk 35.

⁽²⁾ ELT L 140, 5.6.2009, lk 114.

^(*) Põhiseadusest tulenevad nõuded on nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 116/2012,

15. juuni 2012,

millega muudetakse EMP lepingu XX lisa („Keskkond“)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping“, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XX lisa on muudetud EMP ühiskomitee 30. aprilli 2012. aasta otsusega nr 97/2012 ⁽¹⁾.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 3. veebruari 2012. aasta määrus (EL) nr 100/2012, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 748/2009 nimekirja kohta õhusõiduki käitajatest, kes teostasid Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2003/87/EÜ I lisa loetletud lennutegevusi 1. jaanuaril 2006 või pärast seda, ning millega täpsustatakse iga õhusõiduki käitajat haldav liikmesriik, võttes muu hulgas arvesse ELi heitkogustega kauplemise süsteemi laienemist EMP-EFTA riikidele ⁽²⁾,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu XX lisa punkti 21as (komisjoni määrus (EÜ) nr 748/2009) lisatakse järgmine taane:

„— **32012 R 0100**: komisjoni määrus (EL) nr 100/2012, 3. veebruar 2012 (ELT L 39, 11.2.2012, lk 1).“

Artikkel 2

Määruse (EL) nr 100/2012 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 16. juunil 2012, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 15. juuni 2012

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja kohusetäitja
Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 248, 13.9.2012, lk 35.

⁽²⁾ ELT L 39, 11.2.2012, lk 1.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS
nr 117/2012,
15. juuni 2012,
millega muudetakse EMP lepingu XX lisa („Keskkond“)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping“, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XX lisa on muudetud EMP ühiskomitee 30. aprilli 2012. aasta otsusega nr 97/2012 ⁽¹⁾.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 13. oktoobri 2009. aasta otsus 2009/770/EÜ, millega kehtestatakse standardne aruandevorm toodetena või toodete koostises turule viidavate geneetiliselt muundatud organismide tahtliku keskkonda viimise seiretulemuste esitamiseks vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2001/18/EÜ ⁽²⁾,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu XX lisa punkti 25j (komisjoni otsus 2004/204/EÜ) järele lisatakse järgmine punkt:

„25k. **32009 D 0770**: komisjoni otsus 2009/770/EÜ, 13. oktoober 2009, millega kehtestatakse standardne

aruandevorm toodetena või toodete koostises turule viidavate geneetiliselt muundatud organismide tahtliku keskkonda viimise seiretulemuste esitamiseks vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2001/18/EÜ (ELT L 275, 21.10.2009, lk 9).”

Artikkel 2

Otsuse 2009/770/EÜ islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentset.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 16. juunil 2012, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 15. juuni 2012

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja kohusetäitja
Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 248, 13.9.2012, lk 35.

⁽²⁾ ELT L 275, 21.10.2009, lk 9.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 118/2012,

15. juuni 2012,

millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa („Statistika”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga (edaspidi „EMP leping”), eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingu XXI lisa on muudetud EMP ühiskomitee 30. aprilli 2012. aasta otsusega nr 98/2012⁽¹⁾.
- (2) EMP lepingusse tuleks inkorporeerida Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. juuli 2011. aasta määrus (EL) nr 692/2011, mis käsitleb Euroopa turismistatistikat⁽²⁾.
- (3) Määrusega (EL) nr 692/2011 tunnistati kehtetuks nõukogu direktiiv 95/57/EÜ,⁽³⁾ mis on inkorporeeritud EMP lepingu XXI lisasse.
- (4) Seetõttu tuleks EMP lepingu XXI lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

XXI lisa punkti 7c tekst (nõukogu direktiiv 95/57/EÜ) asendatakse järgmisega:

„**32011 R 0692**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 692/2011, 6. juuli 2011, mis käsitleb Euroopa

turismistatistikat ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 95/57/EÜ (ELT L 192, 22.7.2011, lk 17).

Käesolevas lepingus loetakse selle määruse sätteid järgmises kohanduses:

Liechtenstein on vabastatud käesolevas määruses II lisas nõutud andmete kogumisest.”

Artikkel 2

Määruse (EL) nr 692/2011 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 16. juunil 2012, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 15. juuni 2012

EMP ühiskomitee nimel
eesistuja kohusetäitja
Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 248, 13.9.2012, lk 36.

⁽²⁾ ELT L 192, 22.7.2011, lk 17.

⁽³⁾ EÜT L 291, 6.12.1995, lk 32.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS
nr 119/2012,
15. juuni 2012,
millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa („Statistika”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XXI lisa on muudetud EMP ühiskomitee 30. aprilli 2012. aasta otsusega nr 98/2012 ⁽¹⁾.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 20. oktoobri 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 1051/2011, millega rakendatakse Euroopa turismistatistikat käsitlevat Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) nr 692/2011 seoses kvaliteediandmete struktuuriga ja andmete edastamisega ⁽²⁾,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu XXI lisa punkti 7c (Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 692/2011) järele lisatakse järgmine punkt:

„7ca. **32011 R 1051**: komisjoni 20. oktoobri 2011. aasta rakendusmäärus (EL) nr 1051/2011, millega rakendatakse Euroopa turismistatistikat käsitlevat Euroopa

Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) nr 692/2011 seoses kvaliteediandmete struktuuriga ja andmete edastamisega (ELT L 276, 21.10.2011, lk 13).”

Artikkel 2

Määruse (EL) nr 1051/2011 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 16. juunil 2012, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated, (*) või EMP ühiskomitee 15. juuni 2012. aasta otsuse nr 118/2012 jõustumise päeval, olenevalt sellest, kumb kuupäev on hilisem ⁽³⁾.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 15. juuni 2012

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja kohusetäitja
Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 248, 13.9.2012, lk 36.

⁽²⁾ ELT L 276, 21.10.2011, lk 13.

^(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

⁽³⁾ Vt käesoleva *Euroopa Liidu Teataja* lk 41

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 120/2012,

15. juuni 2012,

millega muudetakse EMP lepingu XXI lisa („Statistika”)

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artiklit 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu XXI lisa on muudetud EMP ühiskomitee 30. aprilli 2012. aasta otsusega nr 98/2012 ⁽¹⁾.
- (2) Lepingusse tuleb inkorporeerida komisjoni 24. jaanuari 2012. aasta määrus (EL) nr 62/2012, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1177/2003 (tulu ja elutingimusi käsitleva ühenduse statistika (EU-SILC) kohta) seoses heaolu käsitleva teisest sihtmuutujate 2013. aasta loeteluga ⁽²⁾,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Lepingu XXI lisa punkti 18ib (komisjoni määrus (EL) nr 1157/2010) järele lisatakse järgmine punkt:

„18ic. **32012 R 0062**: komisjoni määrus (EL) nr 62/2012, 24. jaanuar 2012, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1177/2003 (tulu ja elutingimusi käsitleva ühenduse statistika (EU-SILC) kohta) seoses heaolu käsitleva teisest sihtmuutujate 2013. aasta loeteluga (ELT L 22, 25.1.2012, lk 9).”

Artikkel 2

Määruse (EL) nr 62/2012 islandi- ja norrakeelne tekst, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP kaasandes, on autentsed.

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub 16. juunil 2012, tingimusel et EMP ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated (*).

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 15. juuni 2012

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja kohusetähtja
Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 248, 13.9.2012, lk 36.

⁽²⁾ ELT L 22, 25.1.2012, lk 9.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 121/2012,

15. juuni 2012,

millega muudetakse EMP lepingu protokoll nr 31 (koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust) ning protokoll nr 37 (mis sisaldab artikliga 101 ettenähtud loetelu)

EMP ÜHISKOMITEE,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga, edaspidi „leping”, eriti selle artikleid 86, 98 ja 101,

Artikkel 1

EMP lepingu protokoll nr 31 artiklit 1 (Teadusuuringud ja tehnoloogiaarendus) muudetakse järgmiselt.

ning arvestades järgmist:

1) Lõike 8 tekst asendatakse järgmisega:

(1) Leping protokoll nr 31 on muudetud EMP ühiskomitee 30. aprilli 2012. aasta otsusega nr 101/2012 ⁽¹⁾.

„a) EFTA riigid osalevad täies mahus järgmise liidu õigusaktiga loodud Euroopa GNSSi Agentuuri (edaspidi „agentuur”) töös:

(2) Leping protokoll nr 37 on muudetud EMP ühiskomitee 30. märtsi 2012. aasta otsusega nr 61/2012 ⁽²⁾.

— **32010 R 0912**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 912/2010, 22. september 2010, millega luuakse Euroopa GNSSi Agentuur, tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 1321/2004 Euroopa satelliit-raadionavigatsiooniprogrammide juhtimisstruktuuride loomise kohta ja muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 683/2008 (ELT L 276, 20.10.2010, lk 11).

(3) On asjakohane laiendada EMP lepinguosaliste koostööd nii, et see hõlmaks Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. septembri 2010. aasta määrust (EL) nr 912/2010, millega luuakse Euroopa GNSSi Agentuur, tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 1321/2004 Euroopa satelliit-raadionavigatsiooniprogrammide juhtimisstruktuuride loomise kohta ja muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 683/2008 ⁽³⁾.

b) EFTA riigid osalevad punktis a osutatud agentuuri tegevuste rahastamises vastavalt lepingu artikli 82 lõike 1 punktile a ja lepingu protokollile nr 32.

(4) Seepärast tuleks EMP lepingu protokoll nr 31 muuta, et kõnealune laiendatud koostöö saaks alata. Norra osalemise suhtes tuleks võtta arvesse Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning Norra vahelist satelliitnavigatsiooni käsitlevat koostöölepingut, ⁽⁴⁾ eriti selle julgeolekut käsitlevat artiklit 6. Majanduslike piirangute tõttu tuleks Islandi osalemine GNSSi programmides ajutiselt peatada.

c) EFTA riigid osalevad täies mahus, kuid ilma hääleõiguseta, Euroopa GNSSi süsteemide turvalisuse akrediteerimise nõukogu ja haldusnõukogu töös.

(5) EMP lepingu heaks toimimiseks tuleb EMP lepingu protokoll nr 37 laiendada, et hõlmata määrusega (EL) nr 912/2010 loodud Euroopa GNSSi süsteemide turvalisuse akrediteerimise nõukogu ja haldusnõukogu, ning protokoll nr 31 muuta, et täpsustada osalemist käsitlev kord,

d) Amet on juriidiline isik. Tal on kõigis lepinguosaliste riikides kõige laialdasem õigus- ja teovõime, mis juriidilistele isikutele vastavalt nende riikide õigusele antakse.

e) EFTA riigid kohaldavad ameti suhtes Euroopa Liidu privileegide ja immuuniteetide protokoll.

⁽¹⁾ ELT L 248, 13.9.2012, lk 39.

⁽²⁾ ELT L 207, 2.8.2012, lk 41.

⁽³⁾ ELT L 276, 20.10.2010, lk 11.

⁽⁴⁾ ELT L 283, 29.10.2010, lk 12.

f) Erandina Euroopa ühenduste muude teenistujate teenistustingimuste artikli 12 lõike 2 punktist a võib ameti tegevusdirektor võtta EFTA riikide täieõiguslikke kodanikke tööle lepingu alusel.

g) Vastavalt lepingu artikli 79 lõikele 3 kohaldatakse käesoleva lõike suhtes lepingu VII osa („Institutsioonilised sätted“), välja arvatud 3. peatüki osad 1 ja 2.

h) Nimetatud määruse kohaldamisel kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 30. mai 2001. aasta määrust (EÜ) nr 1049/2001 (üldsuse juurdepääsu kohta Euroopa Parlamendi, nõukogu ja komisjoni dokumentidele) agentuuri dokumentide suhtes, sealhulgas kõigi EFTA riike käsitlevate dokumentide suhtes.

i) Käesoleva lõike kohaldamine Islandi suhtes on peatatud seniks, kuni EMP ühiskomitee otsustab teisiti.

j) Käesolevat lõiget ei kohaldata Liechtensteini suhtes.”

2) Lõike 8a punktile a lisatakse järgmine tekst:

„, muudetud järgmiste aktidega:

— **32010 R 0912**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 912/2010, 22. september 2010, (ELT L 276, 20.10.2010, lk 11).”

Artikkel 2

EMP lepingu protokoll nr 37 muudetakse järgmiselt.

1) Punktide 30 ja 31 tekst jäetakse välja.

2) Lisatakse järgmine punkt:

„36. Euroopa GNSSi süsteemide turvalisuse akrediteerimise nõukogu (määrus (EL) nr 912/2010).

37. Haldusnõukogu (määrus (EL) nr 912/2010).”

Artikkel 3

Käesolev otsus jõustub EMP ühiskomitee viimasele teavitamisele järgneval päeval vastavalt lepingu artikli 103 lõikele 1 (*).

Käesolevat otsust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2012.

Artikkel 4

Käesolev otsus avaldatakse *Euroopa Liidu Teataja* EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 15. juuni 2012

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja kohusetäitja
Gianluca GRIPPA

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS

nr 122/2012,

15. juuni 2012,

millega muudetakse Euroopa Majanduspiirkonna lepingu protokoll nr 31 koostöö kohta teatavates valdkondades väljaspool nelja vabadust

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga (edaspidi „leping“), eriti selle artikleid 86 ja 98,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingu protokoll nr 31 on muudetud EMP ühiskomitee 30. aprilli 2012. aasta otsusega nr 101/2012 ⁽¹⁾.
- (2) Asjakohane on laiendada EMP lepingu osaliste koostööd nii, et see hõlmaks Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. septembri 2011. aasta otsust nr 940/2011/EL aktiivseni vananemise ja põlvkondadevahelise solidaarsuse Euroopa aasta (2012) kohta ⁽²⁾.
- (3) Seepärast tuleks EMP lepingu protokoll nr 31 muuta, et kõnealust laiendatud koostööd saaks alustada 1. jaanuarist 2012,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Protokoll nr 31 artiklit 5 muudetakse järgmiselt:

- 1) Lõige 5 asendatakse järgmise tekstiga:

„5. EFTA riigid osalevad lõike 8 kahes esimeses taandes nimetatud ühenduse programmides ja meetmetes alates 1. jaanuarist 1996, lõike 8 kolmandas taandes nimetatud programmis alates 1. jaanuarist 2000, lõike 8 neljandas taandes nimetatud programmis alates 1. jaanuarist 2001, lõike 8 viiendas ja kuueandas taandes nimetatud program-

mides alates 1. jaanuarist 2002, lõike 8 seitsmendas ja kaheksandas taandes nimetatud programmides alates 1. jaanuarist 2004, lõike 8 üheksandas, kümnendas ja üheteistkümnendas taandes nimetatud programmides alates 1. jaanuarist 2007, lõike 8 kaheteistkümnendas taandes nimetatud programmis alates 1. jaanuarist 2009 ning lõike 8 kolmeteistkümnendas taandes nimetatud programmis alates 1. jaanuarist 2012.”

- 2) Lõikele 8 lisatakse järgmine taane:

„— **32011 D 0940**: Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr 940/2011/EL, 14. september 2011, aktiivseni vananemise ja põlvkondadevahelise solidaarsuse Euroopa aasta (2012) kohta (ELT L 246, 23.9.2011, lk 5).”

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub EMP ühiskomitee viimasele teavitamisele järgneval päeval vastavalt lepingu artikli 103 lõikele 1 (*).

Käesolevat otsust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2012.

Artikkel 3

Käesolev otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, 15. juuni 2012

EMP Ühiskomitee nimel
eesistuja kohusetäitja
Gianluca GRIPPA

⁽¹⁾ ELT L 248, 13.9.2012, lk 39.

⁽²⁾ ELT L 246, 23.9.2011, lk 5.

(*) Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.

MÄRKUS LUGEJALE

EMP ühiskomitee otsus nr 114/2012 tühistati enne selle vastuvõtmist ja seetõttu on lehekülj tühi.

Tellimishinnad aastal 2012 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 310 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	840 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

